大公報

Ta-K'ung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人　費彝民

第二萬五千○七十號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七八二一一一

今日出紙兩張半　零售港幣一角

香港有利印務有限公司承印

本報調整售價啓事

由於幣值和物價影響，報紙工料各項成本增加，本報售價自七月五日起改爲每份港幣二毫。敬希讀者諒察。

日本和歐洲各國狂熱搶購下

國際羊毛價飛漲

今春澳洲羊毛價格比一年前增三倍多

商人說今秋毛料將更缺乏短期內羊毛價難回降

【美聯社紐約一日電】由於日本空前地搶購羊毛，引致世界市場上的羊毛價格上漲，因此，今年秋季的絨毛衣服將會更加缺乏，價格可能更加昂貴。

據毛衫製造商說，他們不知道在目前的新物價管制下，他們是否將會獲准增加毛衫的價格。但是，據哈特—沙弗納—馬克斯公司的發言人約翰·格雷說，一套絨毛西裝的零售價，將會比一年前漲價十美元至二十美元。

製造高級男裝毛衫的比爾·布拉斯公司發言人說：「我們從一位製造商那裏購買到的高級羊毛，每碼從六美元漲價到九美元，這樣，一定會影響到毛衫的價格。」

該公司發言人說，製造一套西裝約要用三碼半絨料，這使一套西裝的成本將增加十五點七五美元。

很多大間的服裝製造商，如士丹利·布萊赫男服公司，今年都越來越多地使用人造纖維或人造混合毛絨，來製造衣服，以平抑價格。

工業界發言人說，看來，羊毛的價格在最近的將來勢將不會降價，因爲當羊毛價格在兩年前下跌時，所飼養的羊隻數量開始縮減，直到目前爲止，羊隻的數量仍未恢復到從前那樣。

今年三月和四月，每包澳洲羊毛的價格平均爲三點八六美元，在一年前，每包澳洲羊毛平均只售一點○四美元。在其他兩個主要的羊毛出產國——新西蘭和南非，都出現了類似的羊毛漲價情況。

一位澳大利亞羊毛商說，日本仍在今年五月和六月繼續搶購羊毛，不過，搶購速度已降慢。其他需要消耗大量羊毛的國家，特別是西歐的國家，也加入搶購羊毛，以彌補較早時輸於日本的行動，因此，羊毛的價格自會繼續「沸騰」。

聯合國世界經濟報告顯示

西方通貨膨脹棘手

美元雖貶值仍難挽回外貿頹勢

各國抑制通貨膨脹過激將削弱經濟增長

【美聯社聯合國一日電】聯合國經濟學家們將於本週向各國政府提出警告，如果他們在物價上漲方面管制得太緊，將有可能削弱世界經濟的增長和削弱它們的作用。

他們在一九七二年世界經濟調查中說，努力克服通貨膨脹，一些國家政府可能要依靠更普遍的金融抑制或財政行動，這將會在一九七三年或一九七四年減緩生產方面的增長速度。

他們的警告是在美國用提高利率、抑制政府開支等辦法來對付通貨膨脹的時候發出的。

由[illegible]的經濟調查，[illegible]是擬在日內瓦舉行的聯合國經濟社會理事會的議程中，由二十七國的代表作出初步的經濟材料進行討論。二十七國的代表，其中包括美國大使斯卡利在內。

這項一百零九頁的調查報告說，一九七二年，世界生產速度增長百分之五點五，比前一年增長了三分之一。世界貿易增長了百分之八，比一九七一年略爲增長。

國內生產率顯著增長的是日本，增了百分之九點二；美國增長百分之六點四；加拿大和法國各增長百分之五點五。

該調查報告說，與此同時，進入一九七三年，世界主要日用品供應緊張。在北美和西歐，糧食和其他消費品價格一次又一次地迅速上漲，大部分國家在保持工資與物價上漲和生產標準，保持平衡上，遭到了重大困難。

這項調查指出，失業和通貨膨脹共存，是最近的怪事」，調查指出，其原因之一是技術工人享有高薪和社會安全福利，以致變得在選擇工作時多所挑剔。

調查提出醫治這種並存怪事的方法，向影響工資和物價兩者決定的機構指出，並使它們認識到目前所需要的乃一配……是全面收入的較好的分配。

調查論及美國在世界貿易中仍然處於不利地位的原因時說，美國總統將美元貶值，使海外的美國貨價錢便宜，因而出口貨可能超過進口貨，用以改變美國對外貿易的逆差，但是已經陷於逆差。美國在國際貿易中仍然處於逆差地位。

錢變得較低的時候，進口貨可能佔上風。這項調查說，「結果，美國國內需求的恢復遠盼西德和日本，以至無法在貿易中作平衡的改變」。「美國當局更難處理通貨膨脹再來的威脅。」

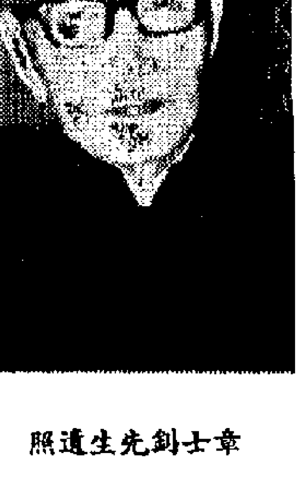
雖然美國的國際收支情況已出現逐漸改善的跡象，但是同時，美國國內消費者的需求也在增加，據調查報告說，這種增加了的需求必須要受到抑制。

報告說，美國國際收支情況的改善，是由於過去兩年來美元與其他世界貨幣的比價改變了。經濟合作發展組織……

【路透社巴黎一日電】這裏的經濟專家今天提出警告說，美國的經濟在未來的十二個月內，面臨一次嚴峻的考驗。經濟合作發展組織發表的一份調查報告說，準備在今年進行的一大……

美國在四月份終於達到貿易平衡，不過五月份又再失去平衡。

是……美國總統尼克松於六月十三日宣佈新的凍結物價措施之前，進行了這次調查。調查報告說，避免物價的需求情況，是不可缺少的。報告隱約地批評了尼克松決定採取較寬鬆的第三期反通貨膨脹計劃來代替第二期的做法。



章士釗先生遺照

人大常委　政協全國委員　中央文史研究館館長

章士釗先生昨晨在港病逝

因患肺炎心臟病併發症經治療無效終年九十二歲

在港期間十分關心祖國統一對在台故舊甚表關切

【中國新聞社廣州一九七三年七月一日電】人大常委會委員、政協全國委員會委員、中央文史研究館館長章士釗先生，因患肺炎、心臟病併發症，經治療無效，不幸於七月一日凌晨在香港寓所逝世，終年九十二歲。

章士釗先生患病期間，新華社香港分社副社長李菊生、朱毅，中國銀行副總稽核潘靜安，「大公報」社長費彝民，香港中華總商會會長王寬誠等，曾前往探望。

章士釗先生是在五月二十五日從北京前來香港探親的。在港期間，他十分關心祖國統一的實現，對在台灣的故舊甚表關切。

余秋里宴請南國經濟團

【據新華社北京一九七三年六月三十日電】國家計委主任余秋里今天晚上舉行宴會，歡迎南斯拉夫聯邦執行委員會委員、社會計劃局局長博里薩夫·約維奇博士率領的南斯拉夫經濟代表團。

南斯拉夫駐中國大使館臨時代辦波什諾維奇應邀出席了宴會。

出席宴會的有：國家計委副主任顧明，外貿部副部長陳樹福，有關方面負責人王明修、陳先、王斌、宋克强、王品清、張繼賢、李成瑞等。

南斯拉夫經濟代表團是今天中午乘飛機到達北京的。

在肯尼亞拍攝到的日全食奇觀

照片：這是一九七三年六月三十日中午在肯尼亞北部盧多爾夫湖附近拍攝到的日全食。盧多爾夫湖位於肯尼亞北部，全世界許多科學家聚集此地進行科學觀測。這次日食以後，下一次要等一百七十年以後才能再度睹此壯觀。（合衆國際社圖片）

附近地區　聞訊恐慌

本報特稿

東南亞最大的產米地區泰國的糧食危機最近突然深刻化，使得依仗輸入泰國大米的鄰近國家發生了恐慌狀態。自上週以來，東埔寨（指朗諾集團，下同——譯註）、新加坡、印度尼西亞等倉促向曼谷派出政府代表，懇切要求通融，「務必只向本國輸出大米」。大米不夠問題，正在發展爲外交問題。

泰國政府因去年發生旱災，存米開始見底，因此，在六月二十三日採取緊急措施，全面禁止大米對外出口。爲此，這兩三個月以來因米價上漲而引起的社會不安，可以平靜下來。但是，這項禁止輸出措施，使得一向依靠進口米的新加坡、東埔寨恐慌起來。

朗諾要米三十五萬噸

東埔寨政府代表團上週末到達曼谷，向泰國政府強烈要求，「禁止輸出大米的措施，不能適用於東埔寨」，希望先運送三十五萬噸大米到金邊。朗諾政權的基礎，可以說是靠來自南越的武器和汽油、來自泰國的大米援助來支持的，如果泰國的禁止大米出口措施長期化，成認必然成爲朗諾政權崩潰的原因之一。在這種情況之下，泰國政府於二十六日舉行閣議，決定向東埔寨輸出大米五千噸，但金邊方面認爲，「這是杯水車薪」，表示强烈不滿。

星洲也向泰國要米

在另一方面，一九七二年度一共向泰國買了二十四萬噸大米的新加坡，自從泰國全面禁止大米輸出以來，米價倍騰。新加坡一向把從泰國輸入的大米約三分之一再出口給馬來西亞、汶萊、沙勞越、印度尼西亞，成爲獲得外匯的一大財源。對於新加坡來說，泰國米可以說是經濟生命線的一個重要支柱。爲了打開危機局面，新加坡外長拉賈達南姆二十七日訪問曼谷，自二十八日起，與泰國政府進行「大米談判」。但是，泰國如在新加坡要求買米的立場前讓步，則將被迫對馬來西亞、菲律賓、印度尼西亞等「東南亞聯盟」國家同樣讓步，這樣一來，全面禁止輸出勢將解禁，所以泰國正在苦思如何採取對策。新加坡政府爲了進行大米談判特別派遣外長前往，由此看來，禁止大米輸出一事，已經從單純的經濟問題起了變化，而發展成爲外交問題了。

泰國缺米難多輸出

泰國原來是東南亞聯盟各國的最大穀倉，平均年產量爲一千二百五十萬噸到一千三百萬噸，其中，一百八十萬噸到二百萬噸用於輸出，這是近年來一向的情況。但是，一九七二年的大米生產受到了異常旱災的影響，據測產量減少很多，只達一千一百萬噸，單從算術來看，它也完全沒有輸出的回旋餘力了。

由於國內大米深刻不足，零售價格每十五公斤達六十五銖到七十銖，比起年初來，暴漲了百分之五十。曼谷市民只能在市內三處由政府直接辦理的零售大米店購買價米，連日來，社會不斷，社會不安更見擴大。

最近泰國全國學生中心（會員有十七個大學的大約二十萬名學生）表現了「反對政府」的鮮明立場，其中，就特別提出米價暴騰，推動了通貨膨脹，因而指責「政府的經濟政策的失敗」。人們已經可以看到，這將成爲今後鬥爭目標的趨勢。

泰國貿易委員會也發出警告說，「政府不顧內外各項要求，依然未對大米生產政策採取任何適當措施。像這樣下去，會變成第二個印度。」（原載七月一日「讀賣新聞」）

「讀賣新聞」曼谷記者　鳥羽

泰國禁止大米輸出以後

醫治關節炎新藥

「強勁松」在津製成

另有治腫瘤新藥卅多種

【據新華社天津消息】天津市製藥行業的工人和技術人員，爲治療農村的常見病、多發病，積極研製了新的藥品。

據不完全統計，全行業十四個製藥廠、一個醫藥工業研究所，在幾近年來，共研製成功治療腫瘤、心血管病、氣管炎及其他常見病、多發病的新藥三十多種，經過試驗，療效都比較好。新藥廠的工人和技術人員用一年多的時間，進行了幾百次試驗，研製成功治療關節炎的新藥「強勁松」。現在這種藥已經成批生產，供應農村。

陳希愈會見越代表團

【據新華社北京一九七三年六月三十日電】財政部副部長陳希愈二十九日會見了由越南保險公司副總經理胡卓率領的越南保險公司代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

美管制農產品出口

令秋將會解除禁制

尼克松並表示凍結物價令也將儘量縮短

【路透社加州聖克萊門蒂一日電】美國總統尼克松今天說，對農產品出口實行管制，是作爲反通貨膨脹的措施。這些措施今秋可以解除，因爲預料那時的收成將是豐收的。

尼克松在西部白宮發表電台講話，他保證六月十三日下令凍結物價，將儘可能把時間縮短。

他說，他的經濟政策的第四階段，將是範圍很廣的，現實的，目在恢復自由市場。尼克松的講話是他決定實施凍結物價六十天，使他有時間擬訂新的更強硬的控制辦法後，一項進一步的消息。

尼克松上星期實行禁止大豆和棉籽產品出口，他要求國會給他更大的權力，制止農產品出口。

他的保證顯然是特別針對日本，日本的大豆，大部分是向美國購買。美國政府削減大豆出口，是要使美國農民使用更多的大豆代替飼料穀物，以壓低肉類和牛奶產品的價錢。

他並批准聯邦儲備局延期五將銀行貸款的利率提高至七厘。

武漢醫院採用中西醫結合

新法治骨折療效高

先用麻醉手法復位再外包杉樹皮小夾板

能使骨折愈合快功能恢復好病人痛苦少

【新華社武漢一九七三年七月一日電】武漢醫學院附屬第一醫院用中西醫結合，用麻醉下手法復位、外包杉樹皮小夾板……治骨與關節損傷，取得了良好的效果。

第一醫院對許多病人進行治療的事實說明，採用這種療法骨折愈合快，功能恢復好，病人痛苦少，合併症、後遺症少；而且，用杉樹皮做小夾板，輕巧、鬆軟、能吸潮，在南方取材也能較方便。因此，這種療法不僅適用於城市，也便於向農村和山區推廣。

現在，這個醫院除了骨折合併神經、血管損傷較重的病人仍需要開刀以外，百分之九十五以上的閉合性骨與關節損傷已不再需要開刀復位。即使復位難度較大的骨折，如上臂肱骨外髁翻轉骨折、嵌入肘關節內的肱骨內上髁骨折、大腿股骨幹骨折、骨片骨折等，用這種中西醫結合的療法也取得成功。一九七一年以來，他們收治了二十一例肱骨外髁翻轉骨折病人，採用手法復位，小夾板固定，成功率達到百分之九十五以上。不久前，他們收治了這樣一名青年社員，他的左大腿被壓傷，造成股骨上段粉碎型骨折，合併向外成角，中間一段骨片橫置，縮短移位達兩厘米。遇到這樣運傷的病人，免不了要在大腿髓骨結節的骨質內，橫穿一根粗而長的鋼針，作「骨牽引」，等待骨折斷端慢慢長住，再去掉鋼針。但是，這次他們沒有使用「骨牽引」法，而是在愛克斯綫照片上認清楚病人骨折段發生移位的經路，採用手力牽引回旋擠正、反折擠正等多種合適的手法，克服了大腿肌肉豐厚，手力不易復位的困難，使它循原來造成移位的經路，返回到兩骨折面互相吻合的位置上；然後用杉樹皮作小夾板固定，再加粘膏綫布條作「皮膚牽引」維持固定，結果，二十五天骨折端就有大量骨痂生長，一個多月達到臨床愈合，能下床活動。近兩年來，這個醫院採用中西醫結合的療法代替「骨牽引」，醫治了九十三個股骨骨折病人，骨折的癒合全部達到對位對線比較滿意的程度，骨折愈合的時間也比過去縮短了一個月左右。

泰副外長差提猜可能隨乒隊訪華

【本報曼谷航訊】泰國外交部副部長差提猜六月廿九日告「中華日報」記者，他曾接受中國乒乓團副團長程瑞聲的邀請，表示願意赴北京訪問。當此項邀請由中國政府正式提出時，他的北京之行須由內閣會議決定。

差提猜說，他也可能在今年八月間隨泰國乒乓球隊訪問北京。

周總理等參觀日自動化展

觀看了操作表演　展館氣氛熱烈

李先念副總理國家計委主任余秋里等一同參觀

【新華社北京一九七三年六月三十日電】國務院總理周恩來、副總理李先念，國家計委主任余秋里，外交部副部長韓念龍，今晚參觀了日本自動化電子儀器設備和醫療器械展覽會。

陪同參觀的有，日本自動化電子儀器設備和醫療器械展覽會展覽團團長松井澈紀，副團長森田鎮丸、中村敬太郎，日本國際貿易促進協會訪華代表團副團長川瀨一貫，日本駐中國大使小川平四郎，大使館公使栁谷謙介。

北京展覽館裏今晚洋溢着中日友好的熱烈氣氛。周恩來總理、李先念副總理等在這裏觀看了各種展品和操作表演。大廳裏不斷響起熱烈的掌聲。參觀休息時，周恩來總理、李先念副總理同松井澈紀團長、小川平四郎大使等進行了友好的談話。

今晚前往參觀的還有有關方面負責人于桑、王耀庭、劉希文、王文林、王曉雲、朱傳賢、吳曙東、黃坤益、邢仁先、林麗韞、王效賢等。

伊朗議會團訪華抵北京

【據新華社北京一九七三年六月三十日電】由伊朗參議院議長加法爾·謝里夫—埃馬米率領的伊朗議會代表團，應我國全國人大代表大會常務委員會的邀請前來進行友好訪問，今天晚上乘飛機到達北京。

英中貿易又有上升

今年頭五月英對華輸出等於去年全年

【路透社北京一日電】這裏的靈通人士今天說，英國在今年頭五個月內輸往中國的貨物數額，幾乎相等於去年整年的數額。

在今年一月至五月的期間內，英國已輸出了近二千九百萬英鎊的貨物往中國，在一九七二年全年內，英國輸出了二千一百五十萬英鎊的貨物往中國。

據靈通人士說，英國今年頭五個月內從中國輸入的貨物，總值一千六百八十萬英鎊，約與去年同一水平。

中國沒有公佈它的貿易數字，但是在北京的消息靈通的觀察家認爲，去年，中國的貿易額超過五十億美元，比一九七一年增長百分之十（扣除了美元匯率變動幅度）。

日本是中國的最大貿易對手，去年雙方的貿易額約七億美元。中國和美國的貿易也在迅速增長。去年，實際上從零的數字，增長到接近一億美元。

日本工藝美術展在京開幕

廖承志設宴歡迎日展覽團

【新華社北京一九七三年六月三十日電】「現代日本傳統工藝美術展覽」今天下午在北京民族文化宮開幕。

這次展出的有一百五十多件陶瓷、染織、漆器、金屬和竹木等工藝美術作品。它們是日本勞動人民智慧的結晶，是勤勞勇敢的日本人民在長期生產實踐中創造出來的珍貴藝術品。展品構思新穎，製作精巧。

中日友協會長廖承志、中央本部會長黑田壽男和夫人，日本日中友協副會長林志，對外友協副會長林林，北京市革命委員會副主任徐運北，有關方面負責人和首都工藝美術界人士楚圖南、彭則放、王曉雲、經普椿、吉元、陳大遠、崔生元、楊士惠，以及首都羣衆三百多人，出席觀看展覽。

晚上，廖承志、林林、王曉雲出席並觀看了「現代日本傳統工藝美術展覽」代表團團長、日中友協（正統）[illegible]。

廖承志在宴會上講話，他們表示相信，這次展覽必將促進中日兩國人民的友誼和發展兩國的文化交流作出新的貢獻。

以麻生良方爲團長、松田權六、白土吾夫爲副團長的「現代日本傳統工藝美術展覽」代表團全體成員陪同觀看展覽。

出席觀看展覽的還有日本駐中國大使小川平四郎，日中友協（正統）[illegible]。

「現代日本傳統工藝美術展覽」代表團是二十九日到達北京的。

中日友好青年

將有野營活動

八月三日到五日在日長野舉行

【據新華社北京一九七三年六月三十日電】東京消息：據日本共產黨（左派）中央委員會機關報「人民之星」報導，日中友好協會（正統）和有關青年團體的代表最近開會，決定從今年八月三日到五日在日本長野縣舉行日中友好青年野營活動。

報道說，「恢復日中邦交以後，日中友好形勢更加高漲，在這種情況下，日本各階層人士熱烈地歡迎了中日友好協會訪日代表團，加深了交流，鞏固了兩國人民的友誼。」

報道說，將有各地區青年組織由日中友好協會（正統）有關青年團體組成的野營執行委員會。

借英籍大增安布勒

瑞典公主到北京

在機場受到中國方面的迎接

【路透社北京一日電】瑞典公主瑪格麗塔偕同她的英國籍丈夫增·安布勒，於今晚抵達北京，她是第一位訪問中國的歐洲皇室成員，她丈夫增安布勒是一位商人。

瑪格麗塔公主抵達機場時，受到中國官員的迎接，但沒有舉行歡迎儀式。

瑪格麗塔公主表示，希望參觀中國有關兒童福利的機構，而她的丈夫增安布勒將代表他的公司和其他運輸企業，在這裏談生意。

蘇丹經濟團到京

白相國機場歡迎

【新華社北京一九七三年六月三十日電】由蘇丹財政和國民經濟部長易卜拉欣·穆奈姆·曼蘇爾率領的蘇丹經濟貿易代表團，應邀前來我國進行友好訪問，今天晚上乘飛機到達北京。

前往機場歡迎的有：外貿部部長白相國，外交部副部長何英，外經部副部長李克、卓和有關方面負責人鄭拓、蔡明、石青梅、胡維新等。

北方領土問題經濟開發問題均擱後
蘇向日提出高峰會議條件
先解決「亞洲安全體系」問題
日本方面認為對北方四島領土的解決不能讓步

【本報訊】據日本報紙報道：蘇聯近曾向日本提出，在日本首相田中今年十月訪蘇期間，蘇方領日勃列日涅夫將要以組織「亞洲集體安全體系」為會談的重點，而把日本所提出的北方領土問題和經濟開發問題擱在後面。

三十日下午，剛剛從歐洲回來的日本對外文化協會會長松前重義訪問日本內閣官房長官二階堂進。松前在自歐返國途中，曾在莫斯科暫留，蘇聯派出蘇共中央委員與會政治局的遠東問題負責人到機場與松前見面，托松前將蘇聯對未來的蘇日會談的態度轉達日本政府首腦。

蘇聯方面告訴松前說，「只要亞洲集體安全體系能談妥，領土問題只是一個小問題，可以解決，經濟開發問題，也希望不要作爲談判的手段。」

據日方認為，照此看來，勃列日涅夫在會談中一定要以亞洲集體安全體系爲出發點。日本方面則一向重視北方四島領土的解決，認爲不能讓步。因此，雙方的分歧是很大的。而且，日本外務省恐怕勃列日涅夫的亞洲集體安全體系，是以「封鎖中國」爲目標，所以已經表示了否定態度。照此看來，日蘇談判勢將有困難存在。

我乒團在東京最後一場賽事
中日乒球友誼比賽精采
日本首相外相題詞祝賀
指出通過乒賽交流兩國友好關係加深

【新華社東京一九七三年六月三十日電】中國乒乓球代表團六月二十九日下午在東京同日本乒乓球代表團舉行了訪問日本的最後一場友誼比賽，有五千人觀看了這場比賽。

出席比賽開幕式，和觀看比賽的有日本參議院議長河野謙三，總理府總務副長官小宮山重四郎，東京都知事美濃部亮吉，日本乒乓球協會副會長川上理三，日中文化交流協會常任理事白石凡，西園寺公一，清水正夫等日本各界人士以及一些國家駐日本的使節，旅日朝鮮人總聯合會的朋友和旅日華僑。

中國駐日本大使陳楚出席了開幕式和觀看了比賽。

日本乒乓球協會副會長、東京乒乓球聯盟會長川上理三和中國乒乓球代表團團長徐寅生先後在開幕式上講了話。

中日兩國運動員進行了男女團體賽和個人對抗賽。兩國運動員的精采比賽博得了擠滿在看台上的觀眾們一陣陣熱烈的鼓掌和喝采。還有一些沒有買到票的熱心的觀眾留在場外要求進入場內觀看球賽。

比賽結果，日本男隊以五比二獲勝，中國女隊以三比一獲勝。

日本首相田中角榮在爲這場比賽印發的紀念冊上題了祝詞。祝詞說：「如所周知，我去年訪問中國，親切地見到了毛澤東主席和周恩來總理，爲實現日中邦交正常化這個日本國民多年來的願望作了努力。而我們兩國在解決政治問題以前，就用乒乓球這個體育項目的牢固的紐帶聯結起來。乒乓球運動作爲民間外交的一個方面，在增進兩國的友好關係上所起的作用的確是很大的。我對兩國的乒乓球界以及文化交流團體的努力和功績，深表敬意」。「我希望代表兩國的運動員，今天能打出世界最高的技術水平，充分發揮友好精神，同時衷心希望今後也能通過乒乓球比賽的交流，使兩國的友好關係，正像『一衣帶水』這句話一樣，進一步加深。」

日本外相大平正芳在紀念冊上題詞說：「去年，終於實現了日中之間長久以來懸而未決的邦交正常化。兩國能夠在各個領域中進行交流，這確實使兩國國民無限喜悅。」「我想，特別是在邦交正常化之前，從一九六二年以來，多次通過乒乓球比賽爲發展日中友好關係進行努力的兩國乒乓球協會的有關人士，還有大力支持它的文化交流方面的有關人士，更會感到格外高興」。「衷心歡迎中國運動員代表團訪日，同時祝兩國選手努力發揮球藝，通過乒乓球比賽，進而使兩國之間的友好永遠持續下去。」

在紀念冊上題祝詞的還有：衆議院議長前尾繁三郎、參議院議長河野謙三、文部大臣奧野誠亮、日本社會黨委員長成田知巳、公明黨委員長竹入義勝、民社黨委員長春日一幸、東京都知事美濃部亮吉和東京都議會議長高田直之。

午得總統接見王人三

【新華社北京一九七三年六月三十日電】拉密傑消息：午得共和國總統弗朗索瓦·托姆巴巴耶，六月二十七日在午得首都拉密傑總統官邸接見了中國駐午得大使王人三，並同他進行了親切友好的談話。

上海雜技團抵英國
武漢雜技團訪越南

【新華社倫敦一九七三年六月三十日電】以龔冬林爲團長、李國良爲副團長的中國上海雜技團，六月三十日晚上乘飛機到達倫敦，對英國進行友好訪問。

負責組織中國上海雜技團在英國演出的英國維克托·霍克公司總經理維克托·霍克澤爾和其他英國朋友前往機場歡迎。

中國駐英國大使宋之光也到機場迎接。

中國旅英愛國華僑代表向雜技團團員獻了花。

【據新華社瓦萊塔一九七三年六月三十日電】中國上海雜技團結束了在馬耳他的六天訪問演出，六月三十日晚乘飛機離開這裏前往倫敦。

中國上海雜技團在六月二十四日到達馬耳他後，共演出四場，觀衆六千多人。

【據新華社北京一九七三年七月一日電】以申劍爲團長、夏菊花爲副團長的中國武漢市雜技團一行五十人，今天上午乘火車離開武漢前往越南民主共和國進行訪問演出。湖北省革命委員會、武漢部隊、武漢市革命委員會負責人潘振武、張玉華、江文、王步青、田文、王杰、屈飛，以及省市各部門負責人和武漢文藝工作者等，到車站送行。

日漁民警商大示威
抗議水銀污染魚類
九州熊本有十二噸鮮魚被銷毀

【法新社東京一日電】最近受到水銀和PBC等物質煩惱的日本漁民和漁商，本星期在東京迅速籌備全國範圍的集會和示威。

日本漁商聯絡會議將於星期一開會；日本海產品零售商公會聯合會星期三開會；日本漁業合作聯合會星期五開會。

漁合聯發言人說，估計從全國動員來的兩千漁民星期五將在東京的九段會館舉行示威遊行，向日本經團聯總部進軍。

發言人說，全國的漁民目前對政府和自民黨非常惱火，因爲他們「無能」。漁合聯的公共關係官員說，星期五必需作出令人滿意的解救漁民的計劃，撫慰漁民的憤怒。

同時，來自九州熊本的消息說，估計有十二噸的鮮魚以及其他魚類，大概受到水銀污染，今天拖進水俣灣銷毀。

羅軍事代表團離京前往朝鮮

【據新華社北京一九七三年六月三十日電】羅馬尼亞軍事代表團結束了在中國的友好訪問，今天上午乘飛機離開北京前往朝鮮民主主義人民共和國進行訪問。

法外長返抵巴黎
在美時曾會晤尼克松基辛格

【法新社巴黎一日電】法國外交部長若貝爾今天從美國返抵這裏，他在美國期間，曾與美國總統尼克松及其顧問基辛格討論國際政治局勢。

若貝爾是在加州聖克利門蒂拜會了尼克松。據若貝爾說，這次會談「非常誠摯」。

蘇失事客機尾部殘骸　蘇聯航空總局一架雙引擎飛機圖—一三四型，三十日在約旦安曼機場起飛數分鐘後，即告墜毀，機上七十七人，據說有八人喪生，六十七人受傷。機員中，機長被撞死，副機師重傷。附圖是該機的尾部殘骸。（合眾國際圖片）

蘇機失事死傷人多
查聽錄音尋找原因
目擊失事者講述客機起飛經過

【美聯社約旦首都安曼一日電】蘇聯和約旦的航空專家們組成一個委員會，今天傾聽黑盒的錄音（飛機駕駛員與機場指揮塔的對話紀錄），這個黑盒是在蘇聯客機失事現場發現的。這架蘇聯客機昨天在這裏撞毀，造成八人喪生。

約旦運輸大臣納丁·扎爲說，專家們仍然懷疑爲什麼機師在駕駛飛機起飛時未能將飛機升高。

扎爲說，七十九名受傷的乘客中，還有六人因傷勢較重，仍要在醫院留醫，其餘的受傷乘客已經出院。

據目擊者說，這架蘇聯TU一三四客機在起飛的第一階段中，機師企圖關閉飛機的引擎，隨後，這架飛機便越過跑道，向鄰近的一所房屋撞去，地面上的三名兒童被撞死，機上五人也遇難，其中包括機師在內。

在受傷的乘客中，包括有已離婚的約旦國王侯賽因的第一任妻子蒂娜公主。

【路透社約旦首都安曼一日電】約旦官員今天說，一架蘇聯客機昨天在這裏墜毀，機上只有一名蘇聯籍美尼亞副機師殺生。

蘇聯客機在從安曼機場起飛時墜毀，造成地面上其他七名約旦人喪生。

據約旦官員說，這位遇難的副機師是塞麥·桑尼亞。

北京男子籃球隊抵達突尼斯訪問

【新華社北京一九七三年七月一日電】突尼斯消息：以李大偉爲領隊、張啓祥爲副領隊的北京男子籃球隊，六月二十八日到達突尼斯進行友好訪問。

前往機場歡迎的有突尼斯全國籃球協會主席阿卜杜勒·賈維德、姆祖吉和副主席阿卜杜勒·哈米德·雷格茲。

中國駐突尼斯大使侯野蘇也到機場迎接。

馬來西亞巴生港箱運系統即啓用

▲馬來西亞的巴生港口，將於八月間開始啓用箱運系統。馬來西亞總理拉扎克於六月廿九日說，巴生港口將隨著與東歐國家及中國展開直接貿易後而更加重要。

▲新加坡的萬禮貯水池地區，新建成一個佔地十七英畝的動物園，已於六月廿七日開幕，據稱，規模之大爲東南亞之冠。

▲新加坡政府規定：從七月一日起，新加坡公民如果要同非公民結婚，必須先取得僱傭總監的許可，否則不能享有向建屋發展局申請租屋的權利，也不能享有孩子受免費教育及醫藥照顧的權利。在七月一日前數日內，新加坡婚姻註冊局門前，情侶大排長龍，爭先辦理結婚手續。這些情侶的一方，是馬來西亞人。在新加坡持有工作准證但非新加坡公民的外來人約有十萬名。

▲新加坡內政部於不久前成立一個委員會負責取締蓄長髮的行爲。近月來，新加坡警方在全島展開了檢舉長髮青年行動。

▲泰國乒乓球總會主席登·鳳色提於六月二十九日在記者招待會上宣稱，中國乒乓球代表團訪泰期間進行兩場友誼賽，門票收入約一百七十五萬多銖，其中約二十萬銖作爲對中國乒乓團的招待費；將撥十萬銖充作援助泰國邊防軍警的慈善基金，撥七萬銖作泰國乒總的福利基金；其餘一百三十多萬銖則移作發展乒乓球運動的設備費用。

▲泰國商業部六月廿九日宣佈，目前東南亞國家治購食米一百萬噸，泰方尚未答應售出。洽購者包括印尼、菲律賓、馬來西亞及金邊的朗諾集團。泰國商業部指出，目前除了供應本國民食之外，國內尚有存糧六十萬噸。第二造糧已在收割中，估計可收穫五十萬噸。

訂購量達百萬噸
泰國米供不應求

中國攝影作品展在馬里首都閉幕

【新華社巴馬科一九七三年六月二九日電】中華人民共和國攝影作品展覽六月二十八日晚在馬里首都巴馬科閉幕。展覽會從六月二十一日開幕以來的一個星期中，共接待了五千多名觀衆，其中有馬里首都的工人、農民、學生、公務人員和其他居民。他們稱讚中國攝影藝術發展的成就。很多馬里朋友還對展覽會的中國工作人員說，這次展覽增進了馬中兩國人民的相互了解和友誼。

展出期間，還放映了「白毛女」、「沙石峪」、「地道戰」、「今日中國」等影片，受到了馬里觀衆的歡迎。

三間美國石油公司利比亞將收歸國有
表示不滿現行逐漸加入股份的計劃

【美聯社利比亞首都的黎波里三十日電】利比亞石油部次長今天說，利比亞即將把另三間美國石油公司收歸國有，利比亞對於逐漸加入股份的計劃感覺不滿意。

這是第一次就利比亞要求百分之百控制外國石油公司的公開聲明。

兩星期以前，利比亞曾將美資邦克亨特石油公司收歸國有。利比亞領導人卡扎菲說，採取這項行動是因爲美國的帝國主義政策，以及支持以色列。

這位石油部次長說，即將國有化的三家美國石油公司，總共佔利比亞石油生產的一半以上，其中包括西洋石油公司在內。

縱橫談
蘇聯估人領土竟說是小事

蘇聯在推遲了兩項蘇日會談的時間之後，前天又向日本政府提出了會談的前提條件。

推遲的兩項會談，一項是日本首相田中訪蘇的高峯會談，一項是日蘇雙方關於開發秋明油田的會談。

田中訪蘇本來是早已決定的事了，日方提出的日期是七月，而且已在國內正式宣布。忽知，到了六月初，蘇聯突然通知，七月無暇會見，希望改期，而且也沒有提出改到哪一天。據最近的消息說，田中準備今年十月成行，與勃列日涅夫見面。

關於秋明油田的會談，則最初定爲五月，在蘇聯拖延之下，改爲六月初，後來又改爲七月。據最近的消息說，蘇聯仍然以準備不及爲辭，希望第三度延期。

照日方看來，蘇聯推遲這兩項會談，絕對不是偶然事件，而是希望利用「爲勢外交」，用拉攏英國、西德的手法，來壓倒日方在會談中所提出的條件。

這一看法，前天獲得了證實。蘇聯方面已經通過間接途徑，告訴日本政府，在未來的蘇日高峯會談中首先要解決「亞洲集體安全體系」問題，其他問題屬於次要。

所謂「亞洲集體安全體系」，實在是蘇聯這幾年來推行的變相軍盟，這是蘇聯企圖把它的勢力進一步滲入亞洲的措施。

幾年以來，亞洲國家之中，只有印度對於這個變相軍盟表示了支持的態度，其他國家不是正式反對，就是未加理睬。

巴基斯坦報紙就詢問過莫斯科，蘇聯一方面軍火供給巴國內部的分裂分子，煽動叛亂，一方面叫「集體安全」，完全是自相矛盾。

日本外務省方面在六月二十六日也透露，他們擔心「亞洲集體安全體系」是爲了「封鎖中國」而籌劃的。蘇聯推行這個計劃無非是強拉別人捲入中蘇之間的旋渦。

日本方面的最大關注，是在這次會談中要蘇聯估領日本的北方四島歸還問題，蘇聯反而說這是「小問題」。它的態度無異表示，日本不多見蘇聯的「亞洲集體安全體系」，這問題就無從談起。

至於蘇聯過去向日本提出的希望協助開發西伯利亞秋明油田問題，蘇聯顯然也後退了好幾步。

蘇聯估據別人四個島嶼，卻稱之爲「小問題」，這是它的侵略態度又一次大暴露。

石君

泰克拉地峽開運河
將容兩艘油輪對開
初步勘測完成　即將商討計劃

【本報曼谷航訊】泰國在克拉地峽開鑿運河的初步勘測工作已經完成，估計需要經費一千二百六十億銖，約合六十億美元。一家日本公司，定於七月十日在東京邀請有關各國的代表及工程師約四十人開會商討開鑿計劃，泰國政府已派定由前任副總理樸·沙拉信爲代表。此次會議作出的方案，將於九月間送交泰國政府審查。

據悉，泰國政府要求一家美國公司進行初步勘測後，擬定的克拉運河深度爲三十公尺，寬度爲可容兩艘巨型油輪對開，並在運河兩端建碼頭及工業中心。

希臘當年政變事件與美CIA有關連
英「觀察家報」昨天撰文揭露

【路透社倫敦一日電】「觀察家報」今天說，有明確的證據證明，美國中央情報局策劃一九六七年希臘發生的政變。那次政變產生了現在的軍人政權。

這家英國星期日報紙在第一版刊登的文章中並暗示，美國中央情報局可能已經插手上個月的廢除康斯坦丁國王和由帕帕多普洛斯代替康斯坦丁作爲國家元首的事情，帕帕多普洛斯現在是臨時總統。但是文章沒有透露詳細情況。

「觀察家報」撰述員弗列在一篇通訊中寫道，一九六七年五名主要反叛者，其中四名與美國軍隊或中央情報局有密切關係，一名最近背叛的希臘密探說，在希臘的中央情報局幾名重要人員，政變前上就採取行動支持政變。

弗列引用前內閣閣員帕佩德羅對他說的話：帕佩德羅說，當一九六四年，他擔任政府情報首腦時，他吃了一驚，因爲他發現希臘密探局和美國中央情報局有密切關係，他們實際上是兩位一體。

從一九六〇年以來，帕帕多普洛斯是這兩個組織之間的聯絡人。弗列說，在雅典的美國軍界中，都知道帕帕多普洛斯已成爲第一個歐洲國家總理的中央情報局人員。

文章說，他曾已經取消了他的聯絡職位，帕帕多普洛斯還保持着在希臘的美國中央情報局頭面人物的身份。

文章說，五角大樓操縱希臘，把它當作超級大國策略中的一個卒子。帕帕多普洛斯是看守官的人。文章引用一位觀察家的話說，他認爲，美國已經派給帕帕多普洛斯進一步的任務，即爭取泰浦路斯，使它成爲美國在近東的另一個基地。

他在接見記者時說，一暗價將按照這個設施的服務價值支付，而不按各公司所要求的調整價值支付。他說，利比亞將不接受最近的賬面價值。

轟炸柬埔寨老撾
美軍機損失十架
其中有九架在柬境墮毀

【美聯社西貢一日電】據美國軍事報告說，自越南和平協定在巴黎簽訂以來五個月內，美國在轟炸柬埔寨和老撾的行動中，損失了十架飛機，有五名機員喪生，十三名機員失蹤。

自越南和平協定於一月二十八日生效以來，美國便不停地集中轟炸柬埔寨，在這期間內，共有九架美機在柬埔寨境內墮毀。據報，自越南和平協定生效後，美國B五二轟炸機只對老撾進行了兩天轟炸。

通訊
大旱之年好收成
——麥收時節訪華北平原一公社

中國新聞社記者

正當我國北方小麥黃熟的時節，記者來到華北大平原的河北省滹沱河畔藁城縣城關人民公社訪問。

城關公社有三十五個生產大隊，五萬三千多人，七萬四千多畝耕地，夏熟作物佔總耕地面積的百分之六十以上。今年，這裏雖然比一九七二年旱，但是，城關人民卻用自己的辛勤勞動奪得了夏糧豐收。

全社機井近七百眼

城關社員自一九六四年毛主席發出「農業學大寨」的偉大號召以來，依靠人民公社的集體力量，自力更生，艱苦奮鬥，大搞農田水利基本建設，充分利用地下水利資源。現在，全社共有六百九十多眼機井，全部耕地實現了水利化。小麥在正常年景只需澆水二、三次就夠了，今年他們普遍澆了七次到九次水。與此同時，他們還修建水庫，治沙治鹼，植樹造林，不斷改善生產條件。

記者到公社和幾個大隊參觀訪問，人們告訴我們，幹部都到田間和麥場上跟社員一起收打小麥去了。夏收大忙季節是這樣，平時也不例外，一有空他們就積極參加集體生產勞動。正一個大隊的實用...

機械廠、化肥廠的幾十名工人正和社員一起收割小麥。原來這兩個工廠和這個大隊早就建立了十分密切的關係，他們互相支援，互相學習。工廠不斷給公社提供物質上和技術上的支援，還經常派工人和技術員幫助社員打井，製造和改革農業機械。一九七二年他們幫助大隊打了八眼機井，還製造了水泵等，解決了破土斷要水源的問題。

「石家莊五十四號」

記者到了另一個生產大隊的一塊棉麥間作業田，正在這裏勞動的大隊革委會主任申運山熱情地和我們打招呼，他順手從麥堆上拿起一把穗粗桿壯、穗大粒飽的小麥對記者說：「這是一種優良品種，叫石家莊五十四號，近幾年這裏多半種這個品種。優良種子的普遍推廣...

不斷更新，是保證小麥年年高產的措施之一。解放二十幾年來，我們已經進行過三次小麥種子改良，爲了進一步提高小麥產量，我們還在做新的小麥種子試驗。另外，我們還採用了間作套種的耕作方法，擴大了小麥播種面積，實踐證明，這種方法是小麥生產的一種有效措施。」他還告訴記者，這個大隊已經擁有一支由幹部、老農和技術員組成的三結合的農業科技隊伍，還建立了小農場和各種試驗田，對小麥的播種、施肥、澆水等環節進行了新的探索，進一步掌握了小麥生長規律，有效地促進了小麥不斷高產。

豐收的喜訊隨風傳。在一個村頭的打麥場上，機器轟鳴，社員們正在進行小麥脫粒，我們在這裏見到了六十三歲的于大娘，她看到在大旱的年頭有這樣的好收成，真是樂得合不上嘴。這豐收的果實還有一份于大娘的汗水呢。于大娘是個關心集體的人，今年開春她就跟青年人一塊起早貪黑地澆灌小麥。于大娘熱愛集體的好思想，受到幹部和社員的讚揚。于大娘高興地捧起一捧麥粒笑着對記者說：「你看，這麥粒長得多好啊！大旱的年頭有這樣的好年景，這在舊社會連做夢也想不到哇！我小時候這裏也鬧過大旱，那年的小麥顆粒沒收，許多人被迫賣兒賣女，逃荒要飯。解放以後，毛主席領導我們走上了集體化的道路，翻身的農民過上了幸福生活。人民公社力量大，旱災能抗，澇災能擋，年年保豐收。這都是毛主席領導得好呀！」

平均畝產近六百斤

訪問快要結束的時候，記者在打麥場上見到了公社革委會副主任申孟杰，他向記者介紹了夏熟作物的收割情況，全社今年播種四萬三千多畝小麥，比一九七二年擴大七千多畝，現在夏熟作物即將收割完畢，從收的情況看，一季平均每畝小麥可以打五百八十斤左右，比一九七二年增長二十多斤，比人民公社化前的一九五七年，增長兩倍多。這位副主任謙虛地說：我們公社今年夏收雖然取得了一些成績，但比起本地區和全國的先進單位來，還有不少差距。今後一定再接再厲，爲社會主義祖國作出更多的貢獻。

以色列公務人員五萬人昨天罷工
食水供應受阻海關停止辦公

【美聯社以色列·特拉維夫一日電】約五萬名以色列公務員，今天舉行一天警告性罷工，這是今年打擊以色列的一連串罷工的最新一次。

這些罷工是在以色列國內通貨膨脹的情況下發生的，以色列政府正在企圖採取凍結物價的辦法，來對付通貨膨脹。

【美聯社以色列·特拉維夫一日電】五千名以色列公務員今天舉行罷工，使食水供應受到阻撓，鐵路交通停頓，海關也停止辦公。

以駐美國副武官在華盛頓遭槍殺

【路透社華盛頓一日電】以色列大使館發言人說，今天上午，以色列的副武官阿龍在他的寓所外，被不知名男子開槍打死。

阿龍的寓所在華盛頓郊外。

發言人說，阿龍和他的太太參加一個宴會後返回寓所，阿龍的妻車，他的太太走在前面，準備去開門時，突然聽見一連有四、五下槍聲。

阿龍的太太轉身一看，發現她的丈夫已倒斃在路旁。有一輛汽車從出事現場開走。

發言人說，現在就推測是誰開的槍，還爲時太早。阿龍的太太走進入屋內，告訴大使館職員開槍的事。

警察被召到現場，正在進行全面調查。

今年先後同越南朝鮮建交

馬來西亞將與中國建交

吉隆坡的觀察家說，馬來西亞正傾向於走中立不結盟的外交路線，這將對「東南亞國家聯盟」產生新的影響。

馬來西亞政府六月三十日宣佈和朝鮮建交了。拉扎克總理這天在吉隆坡舉行的「統一馬來亞民族組織」（簡稱「巫統」）年會上發表了演說，宣佈了和朝鮮建交，同時又宣佈正和中國進行建交談判。

馬來西亞今年三月底剛同越南民主共和國建立外交關係，不到三個月又與朝鮮建交，說明了馬來西亞的外交政策正朝向承認亞洲現實的道路前進。

馬來西亞與朝鮮建交，是「東南亞國家聯盟」（成員國爲五個：新加坡、馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓）國家中繼印尼之後第二個。據消息靈通人士說，馬—朝建交談判是在莫斯科和雅加達的馬來西亞大使館進行的。

馬來西亞政府官員，從總理到外長，對馬來西亞和中國關係問題作了多次積極性發言，最近更透露談判已在紐約展開。如果沒有意料之外的障礙，七月中可以宣佈。

拉扎克總理早說過，承認新中國「只是時間問題」。因此吉隆坡的外交界人士對馬中建交都表示了樂觀的態度，他們說，除非有臨時突發的障礙，快則在最近到兩個月內可以建交。馬來西亞一旦和中國建交，那麼她就是「東南亞國家聯盟」組織中同東方陣營建交最多的國家。

吉隆坡的觀察家說，馬來西亞政府顯然採取了一條同「不結盟中立路線」較深關係的外交政策，馬來西亞和西方國家保持關係之外，去年十月拉扎克總理訪問了蘇聯。接着她又和越南、朝鮮建交，又和中國進行建交談判，這些都表示馬來西亞要走獨立的外交路線，在各個重要國家之間保持等距離的均衡，也就是靠近一條中立不結盟的路線。

馬來西亞正在推行東南亞地區中立化的構想，爲此她自己的外交也擬走中立化的道路。如果她同北京交涉成功，她在「東南亞國家聯盟」之中，她今後的發言也將更有影響力。

最近一個時期，馬來西亞對東南亞條約部長會議的壞處，和四月中旬的「東南亞國家聯盟」巴塔雅會議上，在草擬公報中關於人造橡膠問題的主張時，她都表現出堅持自己的強有力的主張。最近東南亞國家聯盟又在馬尼拉開會，馬來西亞對於東南亞中立化的構想也作了很有影響力的發言。

馬來西亞在日本倡議召開的東南亞部長會議上，也敢於對日本的對外經濟政策作了嚴厲的抨擊，特別是對日本增加人造橡膠的出口更是不滿，這也顯示馬來西亞的外交路線的獨立性。

吉隆坡的西方觀察家和記者從以上這些事實和馬來西亞外交的傾向來看，認爲馬來西亞的中立外交路線，將會使她和中國接近，兩國建交爲期不遠。同時，馬來西亞這一外交路線也將影響東南亞地區，顯示出「東南亞國家聯盟」一個新的道路。

李明

天下

外論選評

「紐約時報」記者著文分析

印度各種難題加深

英迪拉·甘地總理面對她執政七年來最深刻的各種困難，她的人望和威信一落千丈！

美國「紐約時報」六月八日發表伯納德·溫勞布六月五日從新德里專發該報的一篇報道，題爲「印度的種種問題更趨嚴重」，摘要如下：

英迪拉·甘地總理面對着嚴重的經濟和政治困難，它們的範圍甚廣的抗議，以及人們指責國大黨腐化和政府治理失當。

有些批評者和評論家說甘地夫人對印度所面臨的兩個最緊要的問題也是最深刻的。他們指出，在她在大選中得到壓倒多數的勝利之後過了兩年，在印度在孟加拉國戰爭中讓巴基斯坦遭受以後過了十八個月，她的人望到威信已一落千丈。而那時她的聲勢之盛真是無以復加。自從那時以來，印度遭到了兩次嚴重的旱災；甘地夫人由於未能實現她公開申明的消除貧困的政策而遭到了右翼和左翼指摘者的激烈抨擊。除此而外，在這個由於糧荒、由於一個邦內發生警察嘩變和對政府劣迹的尖銳批評而擾攘不安的國家裏，近幾個星期裏出現了一種可以覺察得出來的、幾乎是普遍的幻滅和悲觀之感。

總理的助手們總是說，政府的越來越多的問題是由兩個交互作用的力量造成的，那就是十年來最嚴重的旱災，再加上百孔千瘡的經濟。

他們堅持說，儘管發生了旱災，甘地夫人的計劃正在切實地逐步成現。

內政國務部長K·C·潘特說：「我們的目的是發展生產，社會公平和自力更生。我們在取得成就。如果說我們遭到什麼挫折的話，那是自然條件造成的，而且也是暫時的。」

但是這些話並不能使批評者信服。溫和的「印度斯坦時報」評論說，「懶散、自流、妥協、腐化、無能和敗壞標準的現象太多了。道義上的權威可悲地削弱了。人民對一切都持懷疑的態度，他們不耐煩了，已經接近爆發點了。」

有影響的左派雜誌「政治與經濟」周刊的一個專欄作家羅梅什·塔帕爾說：「社會主義的口號已經成爲各式各樣與印度的現實沒有多大聯系的亂七八糟的理論。在首都，人們第一次普遍感到，英迪拉·甘地必須對這種放任自流和日趨瓦解的狀態承擔全部責任。」

目前，對甘地夫人和執政的新國大黨的反對力量分散在五六個全國性的和地區性的黨派之中，它們沒有能形成一股團結一致的威脅力量。儘管對甘地夫人個人的批評越來越多，這位五十五歲的總理仍然是印度政界佔支配地位的人物，今後多年還會繼續如此。

雖然如此，甘地夫人的威力的衰落是迅速的，肯定無疑的。最近在南方的泰米爾納德邦舉行的一次地方選舉中，新國大黨的候選人只得到百分之二的選票，這是一次很丟臉的失敗。主要是因爲甘地夫人遴選的首席部長在當地並沒有多少人支持。

更有甚者，中央政府未能制止暴力行動的嚴重增長。最嚴重的一次事件是北方邦兩萬警察最近爲了抗議薪俸低微、條件不好以及他們所說的上級官員的虐待而發生的叛亂。

雖然這次歷時三天的譁變被軍隊鎮壓下去了，人們還是對之深爲不安，因爲這是一九四七年獨立以來第一次有大批警察反叛政府並且與軍隊作戰。

中間偏右的反對黨人民同盟的主席阿德瓦尼在接見記者時說：「所有這些動亂背後的共同因素就是幻滅。甘地夫人答應實行改革，可是什麼結果都沒有。她被她自己提出的教條主義的口號束縛住了。一旦引起人們的希望，而又不能實現這種希望，那就一定失掉人心，現在的情況就是如此。」

即使是協助總理的計劃工作人員也承認，經濟在過去兩年中變糟了。失業人數現在已上升到百分之三十五以上。

一直同情甘地夫人的一個印度經濟學家說：「我們所面臨的是一場人爲的危機，它與旱災的關係甚少，而與政策的關係則頗大。確實發生了旱災，確實供養孟加拉國戰爭所造成的一千萬難民帶來了後果，但是並沒有理由說明我們不能克服這些問題。主要的失敗是在糧食戰線上，他們在那裏一錯再錯，那是極惡劣的政策。」

人們廣泛承認的是，政府沒有說明去年的糧食危機的真實情況，而如果能說明確切的情況，本來是可以消除糧食囤積，防止糧價猛漲並減輕這麼一個有五億五千萬人民的國家的飢荒的。

印度的和西方的經濟學家都認爲，印度在蘇聯購買小麥使小麥價格上漲到創紀錄的水平以前拒絕到國際市場上訂購小麥是根本性失策。

官員們至今最害怕的事情已經由馬哈拉施特拉邦到處發生的糧食暴動所證實了，那裏的飢餓的農民發現無論在自由市場上還是在政府的平價糧店裏都買不到糧食。政府原來希望收購八百萬噸，但是結果只搞到了三百萬噸。

除了糧食危機和經濟危機之外，甘地總理也受到報紙上廣泛的攻擊。反對派欣然稱之爲「印度的水門事件」。人們指責她濫用自己的權勢來庇護她那二十六歲的小兒子桑賈伊在首都郊外開設一個大廠製造小汽車。

自歐洲日本到西非

「日食觀光團」收得

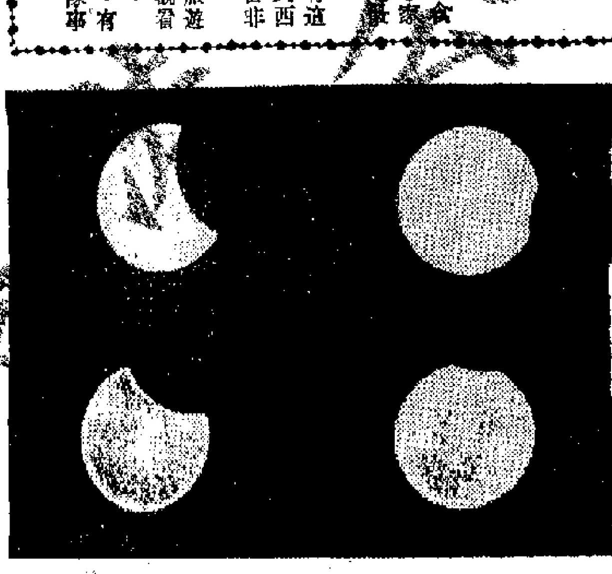
以「一生只有一次」爲宣傳果然吸引遊客

本世紀剩下的最大的天體奇觀——日全食，雖然日全食的中心食帶所在的西非洲，由於旱魃肆虐，災區饑饉，但是除了各國天文學家及時趕到觀測外，還有許多人臨時趕到日食中心食帶，睹此本世紀最後一次天象壯景。

據外電報道，在西非，有人組織日食觀光團，以「你一生只有這一次了」爲宣傳，每人收費四百五十美元，自歐洲乘飛機、汽車到西非觀看，爲時前後五天。在日食地帶，還有不少商販及時趕到出售非洲土產和工藝品，供遊客當作紀念品購買。

在昔見望處多爾夫湖有五千名以上的遊客集中，其中有五個旅遊團是自日本趕到的。有些人乘坐氣球在日食發生時升空作空中觀看，雖然不能比乘「協同機」追蹤日蝕的科學家，但也十分滿足了。

對於非洲國家來說，連同部分日食在內，有三億人可以看到。有些國家爲避免沙漠部落民族對日全食產生恐懼和混亂，派了宣傳隊事先宣傳「沙漠黑暗，並不是世界末日」。



開羅三十日看到部分日蝕的幾個鏡頭。（法國國際社傳真照片）

時事經緯

美國禁止大豆出口的後果

日本英國法國均受打擊對美國紛提指責

任安

日本所受打擊最大

六月二十七日，美國商務部突然宣佈，由當天下午五時開始，停止大豆、棉籽及其製品的出口。此舉正在各國，特別是在這類產品上依賴美國輸入的國家中，引起莫大的騷動和憤慨。

受到打擊最大的是擁有一億零五百萬人口的日本。衆所周知，日本除了在食米和魚類可以自給外，豆類、肉類、蔬菜和其他農產品，都是嚴重依賴外國，特別是依賴美國。以大豆爲例，一九七二年日本消耗的全部大豆中，有百分之九十二是由美國供應的。預料，由七月一日起的美國財政年度內，日本將從美國輸入價值約爲二十億美元的農產品。

爲此，日本農林相櫻內義雄在美國宣佈禁止大豆等產品出口後，迅速召見美國駐東京的大使英格索爾，「緊急請求」他要求美國政府，批准在七月至九月的第三季內，給日本運去六十六萬噸大豆。

豆腐豆油勢將短缺

目前，日本的各種豆類的儲存，大約是四十萬噸。在日本，這些豆類主要是用於製作豆醬，豆餅和豆油的。按照正常估計，四十萬噸豆類，可供日本四十五天之用。但是日本各大豆類公司，由於預料到豆價在美國禁止出口以後，必將大幅度加價，將會暫時減少對市場的供應，從而使豆類的供求矛盾變得更加突出。

據有關方面透露，日本在六月至十月的五個月內，計劃輸入一百七十八萬噸大豆，除了極少數的五萬噸外，全部計劃由美國入口。因此，英格索爾不得不回答櫻內義雄說，日本是美國大豆的「第一號客戶」，美國政府對於日本的要求，將會給予優先的考慮。

使日本感到更加不安的是，美國宣佈禁止大豆出口之日，正是日本漁業受到公害的嚴重損害之時，原因是，魚類和大豆，都是極富蛋白質的，日本人三餐的蛋白質，大部分是依靠吃食大豆和魚類。目前，由於有消息說，許多魚類受到污染，日本魚類的銷售量已經減少多達百分之三十了。

日報猛烈抨擊美措施

因此，美國禁止大豆出口，首先受到日本輿論的猛烈抨擊。「讀賣新聞」說，日本政府應當堅持要美國履行它的義務，繼續出口大豆，並指出，[illegible]這樣做，[illegible]日本實行「日本經濟[illegible]」。「日本政府應當就大豆和其他農產品問題，於七月間在東京舉行的美日政府級貿易經濟會議上，提出一些強硬的要求。」

根據日本[illegible]最近的統計，在截至[illegible]三月三十一日止的日本財政年度中，日本從美國[illegible]的農產品，比對上年增加了百分之三十[illegible]。

美國突然禁止大豆出口，已迫使日本朝野重新考慮這種依賴。據美聯社報道，日本外務省大平正芳，已訓令外務省官員，推動一項對南亞地區的財政技術援助計劃，希望借此使南亞成爲日本另一個農產品的主要來源。

許多日本私營公司，參加了日本政府的旨在增加東南亞糧食產量的計劃。據美聯社記者說，這是日本政府期望糧食入口「多面化」走的第一個行動。這是一項長期的計劃，但是它表示，日本人已體會到，最後必須擴大日本的糧食來源，而不能長期嚴重依賴美國。

英國也是受打擊者

[illegible]美國禁止大豆[illegible]，[illegible]在大豆和農產品上，並非依賴美國。但是，同有關方面指出，這是由於英國消耗的全部大豆中，約有百分之六十是依靠美國供應。因此，

美國的禁運，也叫英國入口商感到憤怒。倫敦農產品經濟紀行戴維德·吉爾斯父子公司發言人說，美國的行動，使他「感到震動，感到憤慨」。他說，美國禁止大豆、棉子及其製品出口，將引致其他種籽油價加價。倫敦弗蘭克·潘塔那公司一位經紀指責美國說，「美國一直鼓吹自由貿易，它應當帶頭實施它所鼓吹的東西才是。」

法國等國家，雖然在大豆和農產品上，並不依賴美國。但是，同樣不滿美國禁止大豆出口的行動。法國財政部長德斯坦也已認爲，美國的這項禁運行動，使他「感到十分痛切」。

新聞從裡

通過台灣海峽向中國示威

蘇艦頻頻出沒日本近海

日報說蘇在遠東海軍力量正進一步加強

日本「每日新聞」六月十六日刊登一條消息，題目是「蘇聯艦隻出沒，日本近海起狂瀾」，全文如下：

最近，出沒在津輕海峽和對馬海峽等「日本之海」的蘇聯艦隻增加了。據海上自衛隊監部調查，今年四月以來，驅逐艦、潛水艇、巡洋艦等航行在日本近海的已超過三十多艘，本月十一日還出現了浮動船塢，還收到了各種各樣的情報：「蘇聯已在正式它在遠東的軍事力量」，「用以代替太平洋艦隊的一部分」，等等。

讓我們根據海上幕僚監部情報部收到的報告來看一下蘇聯艦隊的「活躍」情況吧！

據海上幕僚監部調查，從四月初到四月下旬，W級潛水艇在護航艦保護下從容不迫地浮出水面，通過津輕海峽，克發普尼級驅逐艦和科特林級驅逐艦同阿爾泰級供油艦一起，四月份將在將近兩周的時間裏出現在這個海峽的西口海面。這兩艘驅逐艦都是配備着艦對空導彈的新式軍艦。另外，潛艇浮出水面通過津輕海峽是從一九七一年十月以來，相隔一年又八個月以後的第一次。

在日本海的入口處對馬海峽，T58型掃雷艇、T58改良型情報收集艦和約年級供油艦從四月上旬拋錨，一直停泊到五月下旬。

另外，蘇聯艦隊在印度洋和太平洋艦隊的根據地符拉迪沃斯托克（海參崴）之間的往來也突然頻繁起來。五月十二日，駛往印度洋的蘇聯艦隊通過了自一九四八年以來很久沒有通過的台灣海峽，使人們議論紛紛：「這是在向中國示威吧！」從那以後，雖然不再通過台灣海峽了，但[illegible]，這已成爲訓練所確認。

另外，從五月上旬到五月下旬還發現據認爲是從印度洋返回的斯維爾德洛夫級巡洋艦、霍比級供油艦和F級潛水艇，本月十二日，在沖繩南方海面，由科特林級驅逐艦、供油艦和T43型掃雷艇等組成的艦隊北上。海上自衛隊飛機發來電報說：「從艦隻的油漆已經脫落這一點來看，可以認爲這些艦隻是結束了相當長期的印度洋方面的活動之後正在返回基地。供油艦估計是蘇聯海軍最大的索菲爾級（四萬五千噸）。」

另外，本月七日和十一日還分別於沖繩海面和對馬海峽發現北上的浮動船塢。浮動船塢由兩艘拖船和一艘冷凍搬運船拖引着，長一百六十米，寬六十米。海上幕僚監部認爲，艦艇的修理僅靠陸上船塢承擔已難於滿足，所以調回了浮動船塢。

蘇聯海軍現在在世界上佔第二位。據說司令部設在符拉迪沃斯托克的太平洋艦隊得到了加強，它擁有裝備導彈的巡洋艦、驅逐艦數十艘（六萬噸級）爲中心的五十六艘、潛艇、百艘以及其他艦艇，共約六百艘，達到七十萬噸。

並且，除了這些艦艇之外，各種各樣的蘇聯商船在日本近海「活動」，現在早已成爲衆所周知的常識——。

海上幕僚監部分析：「過去在日美舉行聯合演習的時候，蘇聯軍艦曾緊緊跟蹤追蹤，而現在卻沒有這種情況了。但是，政治和軍事是兩回事，蘇聯在遠東的海軍力量正在得到進一步加強。」

西非家畜半死亡 聯合國加緊空投

聯合國從六月二十九日開始，緊急空運糧食和救濟物資到西非尼日爾的東部，救濟那裏大量瀕於死亡的旱災災民和牲畜。

在尼日利亞首都拉科斯，六月二十八日有一艘貨輪開出，裝運二千五百噸玉米到達，聯合國的兩架大型「C一一三〇」運輸機，每天三次從拉科斯向尼日爾東部的重災區運糧，這批糧食共爲五百噸。

聯合國糧食組織發言人說：「這場襲擊西非六國的大旱，是近六十年罕見的酷旱，西非各國的家畜已死去一半，國民總生產已減少一半。」

引起國內學術界注意

皖湘等省各地新發現古新世哺乳類化石

這些化石，時代較早，包括三十餘個其他地區未發現過的哺乳動物的新屬、新種。

中國科學院古脊椎動物與古人類研究所，自一九六二年—一九六三年在廣東省南雄發現古新世哺乳類化石之後，又於一九七〇年—一九七三年在安徽省潛山、宣城，江西省大庾、湖南省茶陵等地的紅層中，相繼發現了更多的這類化石。這些發現，已經引起國內學術界的注意。

古新世是地球歷史上最近的一個時代——新生代的開始時期，約起於七千萬年以前，止於六千萬年以前。在生物史上，新生代被稱爲「哺乳動物時代」，古新世是哺乳動物發展史的一個重要時期，這時恐龍剛剛絕滅，哺乳動物代之而起。現代哺乳動物的各個目（包括人類最早的親屬所在的靈長目）的祖先類型，多數是在古新世時期第一次在地球上出現或迅速發展起來的。

古新世哺乳類化石，是很稀少的。到目前爲止，世界上僅有少數幾個地點有所發現，並且大部分是屬於晚古新世的。我國南方幾個省發現的古新世哺乳類化石，時代較早，材料豐富，還包括三十餘個其他地區未發現過的哺乳動物的新屬、新種。其中有一些重要的發現，例如南方有蹄目（過去認爲主要分佈於南美洲的原始有蹄類）、[illegible]（亞洲特有的一類原始哺乳類），以及接近於嚙齒目、兔形目和裂齒目的最早的代表。有許多化石具有一些新的特點，例如在廣東、安徽、湖南等地找到的古新世階齒獸化石，代表了一種較原始的類型的特徵。這些發現爲我國華南紅層的分層對比，提供了重要的古新世化石根據，爲早期哺乳類的起源、進化和遷徙傳播等生物史上的許多理論上問題的研究，提供了重要的資料。

科學家在冰山沙漠

甘肅省冰川凍土沙漠研究所人員在完成珠穆朗瑪峰等地區測繪任務的基礎上，去年又勝利完成了我國一個高寒地區的測繪任務。

中國科學院甘肅省冰川凍土沙漠研究所去年以來，根據社會主義革命和社會主義建設的需要，積極承擔了四十多項科學研究課題，其中有十五項已經取得成果。

這個研究所的主要任務是探索冰川、凍土、沙漠、泥石流的運動規律及其防治和改造、利用的措施。完成這些任務，需要爬冰山，涉險峯，進沙漠，進行艱苦的勞動。去年，爲了解決有一處鐵路建設中的大風災害問題，這個研究所的沙漠研究人員抗烈日，戰嚴寒，冒着被飛礫走石打傷的危險，深入到特大風區，堅持進行現場觀測，終於獲得了第一手資料，爲大風地區鐵路選線、設計提供了科學依據。

[illegible]

摸清泥石流規律

去年，泥石流的研究人員接受東北地區的一項泥石流防治工程設計任務後，不顧風吹日曬，和工人緊密結合，深入現場調查研究，只用兩個月的時間就基本上摸清了當地泥石流的發生規律，提出了比較切合實際的治理方案。去年他們還和甘肅省交通郵政部門協作，在甘肅武都地區開展泥石流的防治工作，在設計中他們積極考慮擴大農田面積，受到了貧下中農的歡迎。

中國沙漠地區藥用植物受歡迎

這個研究所有一位研究植物分類的科研人員，十多年來收集了很多有關沙漠地區的植物標本，[illegible]

青海高原生物研究所

推廣春小麥高產經驗

青海省高原生物研究所的科技人員，八年來一直堅持在循化撒拉族自治縣下滿大隊蹲點，和貧下中農一起開展科學實驗，逐步改變了這個大隊的低產面貌。去年，全大隊春小麥平均畝產爲七百零五斤，豐產田平均畝產達到一千一百多斤。幾年來，有許多先進的農業科學技術從這裏源源不斷地傳播到全縣，有將近二十萬斤的良種從這裏支援兄弟社、隊，促進了全縣農村科學實驗活動的開展。

激光點焊 上海電焊機廠在有關單位協作下，製造了一種激光點焊機，用於乾焊接微型高溶點金屬和異種金屬。這是技術員正在用激光點焊機焊接微型高溶點金屬。

廣東有色金屬研究院製成鈦製化纖噴絲頭

廣東省有色金屬研究院的科學技術人員積極走與工廠相結合的道路，精神面貌發生了顯著變化，試驗研究工作也取得了可喜的收穫。一年多來，他們開展了七十多個選礦、冶煉、加工項目的試驗研究，其中已經完成或取得較大進展的有四十多項，有些項目已經在生產中得到推廣和應用。

這個研究院的科技人員和工人緊密相結合，了解和熟悉實際情況，因此在開展科學研究時，課題抓得準，成果出得快。[illegible]

科技人員在深入工廠調查研究中，發現鈦製化學纖維噴絲頭是生產上的急需。工人們介紹說，廣東這地方甘蔗、蒲葵芭草，是化學纖維工業用不完的原料，現在，發展化學纖維工業很需要這種噴絲頭。工人們的希望和要求，激發了科技人員爲革命搞科研的熱情。他們把鈦製作噴絲頭列爲研究課題，同一個鋼廠的工人和幹部一起組成三結合科研小組，群策群力，共同戰鬥，在不到兩個月的時間內就試製出了性能良好的鈦製噴絲頭，滿足了生產的急需。

瀋陽工人科研組創造電鍍新技術

防止環境污染提高產品質量

遼寧省瀋陽市的工人科學研究小組在很多科學研究項目上取得成果，其中包括改革刀具、流態砂造型和電鍍新技術。

這些工人科學研究小組對於與生產有關的技術問題進行廣泛地研究和探討。這樣的小組幾乎遍及瀋陽市的各個工廠企業。其中有幾個工人組成的小組，也有一個或幾個行業的工人參加的較大型的研究組。這些小組爲工人們提供條件，使他們能夠發揮才能和利用集體的豐富經驗，爲提高生產做出貢獻。

瀋陽第一機床廠一個車間的工人們，經幾百次試驗，成功地掌握了流態砂造型的技術，比機械造型提高工效一倍，並改善了工人的勞動條件。

在工人科研小組科研的基礎上，瀋陽市一百多家工廠在電鍍中採用了新的化學溶劑，取代有毒的氰化物。這項革新對於保護工人健康，提高產品質量，降低成本很有好處，防止工廠所排出的含氰化物的污水造成污染。

公社普建技術站

數百萬人參加農業科學實驗

河北省近幾年來廣泛建立農業技術站、場，廣大科技人員和貧下中農相結合，不斷研究出新成果。

全省目前已有百分之八十左右的公社有了農業技術站，百分之七十左右的大隊建立了技術組，參加農業科學實驗的人數達到百萬人。大多數廠礦企業、學校、醫院等，也都積極開展科學研究工作，建立了科學實驗組或技術革新小組。據不完全統計，僅最近兩年湧現出來的具有一定水平的科研成果就有二百多項，技術革新五萬多項，有效地促進了農業生產的發展。

組合機床

組合機床，是一種高效自動化的專用機床。[illegible]

受歡迎的農科研究所

大理白族自治州農科所扎根農村

雲南省大理白族自治州農業科學研究所在農村建立科學研究基點，聯系生產實際開展科研工作，做到試驗、示範和推廣相結合，使科研工作切實爲發展社會主義農業生產服務，受到了貧下中農的歡迎。

這個農科所在全州建立了七個科研基點，幾年來，他們先後在那裏搞了各種樣板田二十四萬畝，進行了培育小麥、水稻良種和化學除草、防治病蟲等科學實驗活動，取得了較好的成績。

小麥是這個自治州的主要糧食作物之一，約佔每年糧食作物種植面積的五分之一。但是，每年小麥總產量僅佔糧食總產量的九分之一。如何提高小麥畝產量，是擺在農業科研人員面前的一個重要課題。他們深入生產第一線後，[illegible]

天文台今晨仍掛一號風球
熱帶低壓已加強成颱風
目前向西北或西北偏西移動方向堪注意

【本報訊】熱帶低氣壓，昨日已加強成爲今年第一號颱風。天文台昨晨掛出一號風球，迄今晨仍未改變。颱風目前移動方向，頗堪注意。

據天文台發佈的消息說，在呂宋東南部海面形成的熱帶低氣壓，已於昨日上午十時進入南中國海，位於香港東南方三百七十浬，並向西北偏西及西北方向朝東沙羣島移動。傍晚六時，這股熱帶低氣壓加強成爲熱帶風暴，緩慢向東沙羣島移動。

昨晚九時，距風暴中心八十浬的一艘船舶報告，風力時速爲四十四浬，距風暴中心西北一百浬的東沙羣島，風力時速爲三十浬。

昨晚十一時，風暴中心位於北緯十九點五度，東經一一七點五度，即在香港東南二百五十浬；預計以每小時五浬速度，朝西北或西北偏西方向，緩慢地向東沙羣島移動。

據廣東氣象台昨晚十一時半發佈颱風警報稱，熱帶低壓已加強成爲颱風，編號爲今年第一號，昨晚九時，中心位於北緯一九點三度，東經一一七點五度，即在汕頭東南偏東海面上，中心最大風力八級，六級大風範圍半徑東半圓三百公里，西半圓一百五十公里，未來將以時速十到十三公里向西北方向，逐漸向北北西－偏北方向移動。預計今晚將靠近沿海地區。汕頭和惠陽地區海面今天下午有七至八級大風。陸豐縣到寶安縣沿海各地已掛二號風球。另外，今晚，汕頭地區有暴雨，梅縣地區和惠陽地區南部、中部有大到暴雨。

在風暴影響下，昨日天氣炎熱，最高氣溫爲三十三點一度，是今年來最熱的紀錄之一，與上月廿日的最高氣溫相等。

離島小輪假日直航
乘客擠迫情況稍減
油蔴地公司計劃發售來回船票
大嶼山巴士客多車少仍出現候車長龍

【本報訊】逢星期日及公衆假期，成千上萬的人，前往新界及離島旅行或海浴，使到車船擠迫。油蔴地小輪船公司自昨天起，逢星期日及公衆假期，將各離島線小輪一概改爲直航後，對疏導擠擁之乘客略有改善。但大嶼山的巴士，由於車輛過少，依然出現乘客候車的長龍。

據油蔴地小輪船公司統計，去年該公司港外各線載客總數爲九百六十萬人次，比去年增加七十八萬人次，即增加百分之八，其中尤以前往長洲及梅窩的人數最多。目前，每逢星期日或公衆假期，乘輪前往梅窩者爲一萬餘人，前往長洲者亦超過六千人。該公司爲解決乘客過擠問題，於是增加船隻班次，並採取直航辦法，平均每隔三十分鐘或四十分鐘即開出一班船。

該公司爲了便利估計乘客的數字，計劃出售來回船票。據稱，因爲有部分人士前往離島時，係乘街渡者，而返港時則乘搭該公司的船隻，頓形成擠迫現象。如乘客買來回船票，船公司對乘客的數字有預算，可隨時調動船隻，將來實行這個辦法後，持有來回船票的乘客，有優先權登船；至於無來回船票者，擠迫時便須等候，有空座始能登船。

至於行走大嶼山的巴士，因車輛數目有限，每當星期日或公衆假期，梅窩碼頭前的巴士即出現候車的人龍，尤其是上午十時至下午一時的一段時間最爲擠迫，乘客在烈日熬晒下排隊輪車，其苦處可想而知。

兩局新議員委出
李福和新任　其餘爲連任

【本報訊】據新聞處消息：當局已委出行政及立法兩局連任及新任的非官守議員，任期由七月一日起。

新任立法局非官守議員李福和，他的任期計至七五年六月三十日。

連任的行政局非官守議員爲：胡百全，任期至七五年六月三十日；司徒惠，任期至七四年六月三十日；羅仕，任期至七四年六月三十日。

連任的立法局非官守議員爲：胡百全，任期至七五年六月三十日；司徒惠，任期至七四年六月三十日；黃宣平，任期至七四年六月三十日；韋彼得，任期至七五年六月三十日。

工商處改中文名

【本報訊】工商署署長何鴻鑾稱，該署現用的中文名稱「工商業管理處」，昨（一）日起，改稱「工商署」。

天氣　潮水

天氣：吹緩東風或清新東北風，日間在空曠地方風勢有時轉爲强勁。晴朗炎熱，黃昏時可能有幾陣驟雨。最高氣溫約三十三度。

高潮　下午十二時四分

低潮　下午七時一七分

昨天紀錄

最高　卅三點一度

最低　廿七度

陽光　11點三小時

雨量　無

我出土文物展覽團
王治秋等由日抵港
新華分社負責人本報社長到機場迎接

【本報訊】以國家文物事業管理局局長王治秋爲團長、賀亦然爲副團長的中國出土文物展覽代表團一行八人，結束了在日本的友好訪問後，昨日在日本乘飛機經港，將於日內返北京。

該代表團是應日本中國文化交流協會邀請，前往日本參加六月八日在東京舉行的「中華人民共和國出土文物展覽」的開幕式並進行友好訪問的。

新華社香港分社負責人曹光宇、潘德聲昨日前往機場迎接該代表團。前往機場迎接的，還有本報社長費彝民等。

今年第四十八宗命案
少婦遇劫呼救
當場被匪刺死
觀塘另一女子亦被賊插傷胸部

【本報訊】在「反暴力罪行運動」中，觀塘物華街有一名少婦昨日被劫殺，成爲今年來第四十八宗命案。

兇案發生前，物華街後面的協和街亦有一名女子被人劫款及刺傷。

兇殺案死者廖小甜，二十一歲，住牛池灣平頂村。其夫姓徐，業旅遊車司機，有一名三個月大的女兒。

昨日星期天，廖小甜趁着假日，於上午十時許，偕同女兒、家婆及三名小姑，前往觀塘物華街六號僑昌大廈五樓探訪大伯。後來，衆人走到裕民坊東苑酒樓品茗。十二時許，品茗完畢，衆人返回僑昌大廈。廖小甜獨自去購嬰孩服裝，說稍後才回。

她替女兒、丈夫及自己買了一堆衣物後，返回僑昌大廈大伯家。據說，她步至三樓梯間，被持刀劫匪纏頭威脅。她與匪糾纏，並大呼救命。她曾擺脫劫匪逃走，但走到走廊盡頭處無路可逃，卒被劫匪刺中胸部數刀，當場命喪。她的藍色T恤亦被撕破，金頸鍊、玉鈪、手表及一百多元現款被掠去，手袋內只剩下一個嬰孩的小銀包（內有幾角錢）。

據說，廖小甜的呼救聲曾驚動不少住客，但卻未有人施以援手。又據一些街坊表示，該大廈從天台至住宅及梯間，分別有白粉檔、煙格及字花檔，警方竟然「沒有發覺」。

該處的街坊認爲，廖小甜死得太無辜了，希望警方的「反罪惡運動」做得更加切實有效。

又，兇殺案發生前，物華街後面的協和街八十七號二、三樓梯間，有一名姓周的女子（十八歲）回家時，被劫匪用刀威脅。周掙扎，胸部被刺，手袋內的十多元現款被掠。周被送往醫院。

筲灣工業中學將增設預科班

【本報訊】當局稱，筲箕灣官立工業中學不久將增建一座兩層高校舍，以便設置大學預科課程。

青山道四九五號蜆殼油站，昨晨二時二十分被劫。三名劫匪將油站四人綑綁，劫去現款二千二百二十二元。

三名劫匪進入該油站後面的宿舍，拔出刀和破瓶，威脅三夥計及一主管人，將四人綑綁，然後威脅姓周的主管人交出鎖匙。

劫匪得匙後，到油站開門，打開抽屜，劫去上述款項。

深水埗北河街十三號二樓美景公寓，昨晨遭兩名匪徒劫去三百多元。

兩劫匪年約二十三歲，昨日淩晨二時許偕租房，在一間房裏逗留了數小時，至五時許，持刀外出，脅持賬房，掠去上述款項及手錶、打火機等逃去。

在希爾頓咖啡室內
七飛仔勒索茶客
不逞後又劫的士逃走

【本報訊】七名飛仔膽包天，竟在中區希爾頓咖啡室公然勒索茶客，後來竟截劫一輛的士。

該七名飛仔進入咖啡室後，叫了五十六元八角食物，飽食之後，突然將一名茶客包圍勒索。後來其中三飛仔將該茶客拉入廁所。但茶客不就範，飛仔不得逞，於是茶錢也不找就出門。

飛仔出得門來，截停一輛的士，說去尖道中愛都酒店。抵達目的地，某飛給司機二元後，將司機推下車去，駕走的士。事後，該輛的士在灣仔白宮酒店附近尋回。

英澳加等六處
葛柏均有存款

【本報訊】涉嫌與貪汚案有關而離港飛返英國的葛柏，他的財產正受到調查。

據當局的一些法律專家稱，葛柏在英國、澳洲、加拿大、新加坡、南非及香港均存有大量存款。其中在香港一間銀行的定期存款數目，就有五十萬元。

據消息說，現時當局正採取措施，使葛柏如要提回在香港的存款，必定要回港提取。

今年首五個月增近兩成
遊客來港逾五十萬
日本美國及歐洲遊客均有增加

【本報訊】旅遊協會最近發表的統計透露，今年首五月來港的遊客數超過五十萬，比去年同期增百分之一八點九。日本遊客最多數，五月份佔百分之三五點五；美國遊客較去年同月增加了百分之十二點九。歐洲遊客來港數目更有急劇的上升，今年五月比去年五月增多百分之二十五。

旅遊協會預計今年來港遊客將會達到一百二十七萬人。

澳門 濠江中學 夏令班招生

學級：五年制中一至中五，小學部及幼稚園各級

報名：即日開始

夏令班開課：七月五日

寄宿：中、小、幼分別設有男女宿舍

校址：澳門螺絲山腳　電話：二二一四

索章處：文匯報、新晚報、大公報

校長：杜嵐

金銀業貿易場遷址啓事

本場在沙街場址不日拆建茲定於七月三日遷往德輔道中一三○號大生銀行大廈六樓爲臨時辦事處繼續營業敬希社會賢達同業先進一本愛護本場熱誠時加指導

茲將本場在新場址開市收市及定公價時間列下：

由七月三日起逢星期一至星期五

上午：九時半開市十二時半收市。十一時半議倉費十二時定公價

下午：二時開市四時收市三時定公價

逢星期六

上午：九時半開市十二時收市十時半議倉費十一時定公價

下午：休息

（不舉行儀式）

電話：辦事處：五－四四一九四五　五－四四○二五二　會計部：五－四四一九四四

面臨拆遷的荃灣海壩村

住在這個「寮屋區」的居民，認為全體村民均應獲得妥善安置，當局應迅速解決目前存在的問題

特稿

百年老村面臨拆遷

……已有百年歷史的……荃灣海壩村……

居住十四年的老街坊被指不合格

方便當局苦了居民

行將拆遷的荃灣海壩村

黑夜飛車昨被制止

【本報訊】一百多輛汽車昨晨……準備作黑夜賽車之際，警方人員……據說原定開賽時間為昨晨二時。……警方未有拘捕任何人，但將全部參加車輛的車牌抄下。

首天展出獲得好評

中國成藥酒展覽 近萬中外人士參觀

外籍觀眾大感興趣 同胞看後讚易理解

【本報訊】「中國成藥酒展覽」昨起在尖沙咀中國出口商品陳列館展出，……觀眾近萬人。昨日展出首天，……英國、法國、丹麥、澳洲、美國……對中國成藥大感興趣，他們看到有關醫藥衛生的短片十分欣賞。一些觀眾參觀後希望能到中國去。……藥酒分門別類展出，使觀眾更易……的觀眾，看到有關醫治這種病的……往參觀後即到小賣部購買治哮喘的成藥。在整個展覽會中，最受歡迎的是「保健飲品及家庭常備藥」部份，這部份除有文字介紹外，還有圖片等，對於一般較常見的疾病都加以說明，並介紹某種成藥對某種病的療效等等。

一些主婦參觀後都到小賣部購買，以備不時之需。

該展覽設有試飲部，免費供應各種保健飲品及藥酒給觀眾嘗試。……在會場供應「甘和茶」，很受觀眾歡迎。

展覽會天天照常展出，時間由下午一時半至六時，歡迎各界人士前往參觀。

山頂巴士調整班次

中巴昨派雙層一人控制巴士行駛該線

……之十五號山頂巴士線，昨日起……行駛。新行車時間表如下：……分至七時十五分，每隔……十時卅分至十一時十五分，每廿分或廿五分……六時卅分，每十五分一班。六時卅分至深夜……五、六、日，尾班車開夜後十一時四十分。……每廿分鐘一班。八時至十一時十五分，……分至正午十二時，約廿分或廿五分一班。正午十二時十五分……十五分一班，七時十五分至夜間十一時四十分……五、六、日尾班車開夜晚零時二十分。

中小學生美展開幕

「今日的香港」有什麼？一個學生的作品描繪賊劫銀行的情景，使觀眾發出會心微笑。

……時開幕，由日本駐港領事須磨未千秋、本港副教育司何雅明、葛量洪教育學院院長郭炳民等主持揭幕儀式及頒獎。這次展覽，由信義宗基督教教育委員會主辦，德國航空公司、日本蟠桃男女式會社、日立公司等贊助。

據主辦方面說，這次展覽，共收到來自一百七十九家中小學校的作品五千八百多幀，最後評選出三百多幀優異及入選作品。

展覽以「今日的香港」為主題。其中，擠迫的居住環境和馬路交通，成為不少學生的創作素材。一些作品表現了高樓大廈櫛次鱗比、車輛大擁長龍的情景，可說是今日香港的一個生動寫照。一幅作品除了站外，還畫上了電動馬路、天台機場等，可能是作者對解決交通問題的個人設想。

三名賊佬手上拿着利器和搶劫得來的錢，正衝出一家銀行的大門，這情景出現在山道官立小學學生筆下，令觀眾發出會心微笑，要描繪「今日的香港」，盜賊猖獗可說是不可缺的特點之一。此外，一些作品表現了學校生活和日常生活中的見聞，也有不少是靜物或圖案設計的作品。從整個展出看來，大多數作品在內容上仍受到局限，缺乏氣息，但在色彩和構圖方面則頗能顯出青少年學生的豐富想象力和活潑的精神。

展覽今日繼續在大會堂低座展覽廳展出，展期至本月四日止，開放時間由上午十時至下午七時。

全港中小學生美術創作展覽會場一角

澳穗輪澳門開雙日

澳門至江門船則開單日

【本報訊】澳門消息：澳門開往江門、廣州的輪船，本月份班期如下：「紅星二四一輪」逢單日上午十時，由澳門開往江門。「紅星二四二輪」逢雙日下午五時，由澳門開往廣州。

大埔一條大蟒蛇 費時一月始捕獲

市政署聲稱將予釋放

【本報訊】上月初，新界大埔頭水務局泵房附近一處工地發現一條長約八呎，重約二十磅的大蟒蛇，市政事務署防治蟲鼠組人員費了一月，始將之捕獲。這條印度種蟒蛇是雄性，狡猾異常，並且兩度發惡，將市政事務署……一位捕蛇專家咬傷，幸而所傷甚微。

該蛇最初被發現後，工地工人立即設法圍捕，但卒被逃入泵房內不知所蹤。

數日後，即六月七日，工人又在泵房內一個深達四十二呎的井形水箱口附近發現該蛇，當時它在一條水管上蟠伏，但水箱口有一個鐵枚蓋，使它無法從中出來。

市政事務署捕蛇組人員獲得知會後，一批人員立即趕往該泵房，一位捕蛇專家黃錦明縛上安全帶後，沿梯爬入水箱內少許，用一手扶梯支持身體，同時伸出另一手至該蛇蟠伏處，設法將之捕捉。

該蛇雖非毒蛇，但咬傷黃前額後即潛入水底，經過數日始再露出水面吸取新鮮空氣。

黃在第二次試圖捉蛇時，雖然戴上膠手套，但仍然被咬，手部受傷。

黃三日後再攜網回到泵房，但仍未能將該蛇捕獲。……上星期三始再行出動，……共有十三日，黃終於……將該蛇捕獲。

防治蟲鼠組人員表示將選擇一個偏僻地方將該蛇放生，並希望該蛇不致再來一次搗亂。

殘留牙腳均宜拔除 消炎止痛僅屬治本

侯權君問：（一）本人門牙被重物打碎，牙肉現在爛成見到牙腳，時常流血，嚴重嗎？我想脫它，但又不敢看私家醫生，到馬會診所求診，又時間不便，有藥物可治嗎？大牙爛後的牙腳，是否要脫？

答：所有牙腳，都應用手術除去，否則隨時會有發炎的可能。發炎時不但痛楚，而且會發延到鄰近的組織，甚至面部腫脹，淋巴腺結核。所有藥物，只可以暫時消炎及止痛，治標不治本；日後身體衰弱或不適，牙腳又會繼續發炎。故牙腳必須拔去，以免後患。如因經濟問題而不能往私家醫生處診治，可到港府牙科門診部，它是不收任何費用的，只需在診症前報名及輪籌便可。每間診所派籌時間不同，可前往詢問。下列是各港府牙科的門診部及診症時間：

香港島

西營盤醫院牙科診所　逢星期一及五上午九時至十一時

九龍

李基牙科診所　逢星期一及四下午二時至五時

官塘賽馬會牙科診所　逢星期三下午二時至五時

新界及離島

荃灣賽馬會牙科診所　逢星期二及五上午九時至十一時

大埔賽馬會診所　逢星期四下午二時至五時

元朗賽馬會診所　逢星期二及五下午二時至五時

粉嶺牙科診所　逢星期二上午九時至十一時

大澳牙科診所　逢每月之第二及第四個星期四下午

長洲牙科診所　逢每月第一個星期五上午。

（二）請問嬰兒到十一個月還沒有牙齒，是健康影響嗎？

答：其實乳齒在母體的胎中大約四至六個月時已經開始形成。在出世後通常六、七個月左右出牙，第一對萌芽的應是下顎正門牙，不過因先天或後天的各種影響，各嬰兒出牙的時間亦有差別，普通男嬰兒較女嬰較遲出一點的，而健康不良也會影響到牙齒遲出，如十一個月還沒有牙齒，最好到牙科醫生處檢驗。

（三）口臭是否壞牙影響？

答：口臭原因有多種：蛀牙，牙齦及牙週膜發炎，扁桃體炎，呼吸道發炎，鼻竇炎，消化系統不健全，大便秘結，咽喉癌或食道癌等等。不清潔的口腔，不但影響健康，亦有礙觀瞻，與人交談，發出氣味，更影響個人的社交活動及心理。

張婉瑜君問：早上起床，常發覺口腔半夜流血，刷牙時亦有同樣情形，請問：（一）口腔為什麼會半夜出血？（二）刷牙流血，有時會流許多血，請問怎樣才可以止血？（三）牙齒黃色，並在近牙肉的地方有深色硬塊脫落，是否爛牙？有沒有方法令牙變白？（四）在牙肉、舌頭或腮的位置，常有白點出現，非常痛楚，但隔十數日，痛楚和白點自動消失，請問這是什麼？有害否？是否生瘡？

答：口腔夜間流血，要留意流血位置，如由鼻咽或喉部流血，應請醫生治理。

（一）口腔夜間流血，多因不健康的牙肉……如因爛牙、鬆移牙齒、不正常牙齒咬合、不合劑的補起，……等。此外，睡覺時用口呼吸亦可引起。

（二）刷牙流血是因牙肉有毛病或擦牙方法不當，應請醫生檢查。少量流血多會自動停止，流血多時可用藥棉或紗布緊壓流血部位止血。

（三）近牙肉地方有深色硬塊脫落，可能是牙石或……牙齒黃色原因不一，如經常早晚擦牙不能除去，應請教牙醫。

（四）所述症狀是……精神方面受壓力、過敏症、內分泌不平衡、貧血及損傷……時亦與經期有關，但懷孕期間是沒有的，通常傷口在十至十四日內自行痊癒。應注意口腔衛生及避免擦傷傷口，藥物並無……

牙縫流膿牙齒鬆移 是嚴重齒齦骨膜炎

陳錦瑩君問：○我年僅廿餘歲，但近一年來發現所有牙縫間流膿……容易出血，紅腫，間中有膿，……吃東西無力，最嚴重的是每隻牙都鬆移，恐怕長此下去會有嚴重後果，怎樣去料理，偶然飲一些去熱氣的涼水稍有功效，但不久又重現。所以，希望專欄能給我一些意見。

答：來信所列病狀是嚴重齒齦骨膜炎，牙齒鬆移表示已被破壞，應立即請牙科醫生診治。

日塑料將恢復供港

工商處助理署長自日返港稱，「耶誕貨」生產不致影響。但塑膠製品業後顧之憂仍然存在。

【本報訊】前往日本商談塑膠粒供港問題的工商處助理署長潘達及工商處貿易主任李友石，昨日返港時表示，此行並沒有和日本方面取得協議，但今後日本供港的塑膠粒不會少於去年，亦不會太多。

他們說，未來的三、四個星期內，日本塑膠粒將陸續運港，希望不致影響各廠「耶誕」製品的生產。雖然如此，塑膠粒供應不能說已無後顧之憂。

他們說，日本塑膠粒價格過去數月已提高，希望日後不致大漲價。

他們表示，塑膠料的缺乏是世界性的，未來兩、三年都會如此。

工商處將會為塑膠粒供應問題再赴英國。

貿易局駐日代表 莫磊誠被委出任

【本報訊】據貿易發展局消息：香港貿易發展局已委任莫磊誠為該局東京辦事處代表，任期從今日起生效。

莫磊誠將繼戴遠善的遺缺，後者在本月杪將被調回本港，在貿易發展局總辦事處另有新職務。

莫磊誠今年三十六歲，誕生於英國，在愛丁堡大學受教育，一九六一年獲現代語言系文學碩士學位。

「中國成藥藥酒展覽」昨起在尖沙咀中國出口商品陳列館展出，受到各界人士歡迎。

順聯明開中樂晚會

聯合書院學生會歡送畢業同學

社團動態

▲中文大學聯合書院學生會……為歡送本年度畢業同學，定本月七日（星期六）下午二時三十分至晚上十一時，在沙田馬料水校舍舉行一歡送畢業同學日，節目包括……遊園遊戲、球類比賽、頒獎禮及歡送晚會等，歡迎各界人士參加。

▲聯合香島汽車駕駛教師聯誼會有限公司昨日下午六時半在敦煌樓舉行成立九週年會慶暨註冊有限公司第一屆董事及執委新員就職聯歡大會，由灣仔民政主任麥樂賢監誓，灣仔警署警司鮑華頒發選任證書及派送警笛。

▲順德聯誼會定明日（星期二）晚上八時假座中環租庇利街順聯大廈頂樓露天劇場舉行中樂晚會，招待該會會員子弟及坊眾。屆時將由中區民政主任楊世光主持揭幕。

中樂晚會節目，包括粵曲演奏及演唱。其中大部分節目由該會會員擔任演出。

▲香港業餘音樂研究會將在七月上旬繼續舉辦各學術性班組：（一）小提琴組，七月六日起每星期五晚七時半上課，費用每月廿元，教師鍾芬；手風琴組，適合初學者，七月九日起每星期一晚八時上課，費用每月十元，教師陳鋼良；（三）第五級樂理組，七月十四日起每星期六下午三時半，費用廿元，教師陳以炳；（四）聲樂組，七月三日起每星期二晚七時半，費用每月卅五元，由本港著名聲樂家擔任指導。

又該會在九龍窩打老道（廣華醫院對面）安素堂繼續舉辦（一）第五級樂理組，七月十八日起每星期三晚七時半開始；（二）第八級樂理，七月四日起每星期三晚六時半，費用廿五元。兩班均由江濟樑擔任指導；（三）聲樂組，七月四日起每星期三晚六時半及七時半，費用每月卅五元，由本港著名聲樂家擔任指導。

該會最近增設（一）合唱編寫法，參加者需備有和聲基礎，七月八日起每星期日晚八時半，費用每月廿五元，盧雅輝擔任；（二）手風琴伴奏作法，參加者需有初步手風琴演奏知識，採用簡譜講授，課程三個月，李熾華擔任，費用每月廿元，七月八日起每期日晚七時半上課。該會地址香港灣仔洛克道二六〇號九樓（榮華酒樓樓上），電話：七三一三六二。

▲香港生產力促進中心邀請三位工業工程專家來港，主持一個提高生產力的現代方法專門性研討會。該會為期三日，在本月九日至十一日舉行。該三位專家是……州立大學之尼普教授、威仁英教授及LEHIGH大學之……教授。研討會之目的，是對一些實用而有關工程智識之科目提供較深入之介紹，例如達到最佳生產力之設計、新式之製造方法、改良工模及工具設計等。研討會並有午餐……招待參加者，……有機會與演講者討論問題。駐在香港的國際勞工組織專家白家倫，將於九日（星期一）……時三十分，在中區大會堂主持該研討會開幕儀式。

新中華首演楊門女將

七月六日新舞台響鑼

【本報訊】新中華劇團籌備演出「楊門女將」，歷時已達三個多月，自到最近才宣佈本月六日在九龍新舞台演出，連演七天，……港北角新光戲院演七天。「楊門女將」主要演員有關海山、林錦棠、李寶瑩、任冰兒、南鳳、梁醒波、……、張醒非、林少芳、李鳳、陳家鳴、李鵲冰、馬笑英、潘家璐、李龍、陳忠珍等。

中業中學昨行畢業禮

【本報訊】中業中學、中業專科夜校昨日上午在九龍普慶戲院舉行一九七二年度畢業禮，參加的來賓及學生家長千餘人，……該校本屆日夜中、小學科畢業的有百多人，今後將繼續留校學習，將在不同崗位服務。……要認真學習，……在工作實踐上，做一顆永不生銹的螺絲釘。……社會人士對學校支持。

離島小輪航期

長洲線

香港開：上午六時廿五分，▲★……七時四十五分，八時十五分，八時四十五分，九時廿五分，十時零五分，十一時四十分……

長洲開：★上午五時五十分，……六時四十分，七時卅分，八時五十分，……

（註：有★者經航……有▲者經芝麻灣）

梅窩線

香港開：▲★上午七時十分，……

梅窩開：上午六時廿分，……

坪洲、長洲、梅窩及芝麻灣

坪洲線

南丫島線

大澳線

塔門線

中環、荃灣線

中環、青衣島線

古怪

凌源

海天集

略談中國出土文物展

日中文化交流協會常務理事 和光大學美術史教授 宮川寅雄

中國出土文物展決定在日本舉辦，是去年十月的事情。坦率說，這次文物展覽會從內容和規模而言，都是日本和中國近代史上空前之舉。在近代歷史上，日本侵略中國的歷史曾經在考古、美術方面也猜地投下了暗影，從這一不幸的痕跡至今還未清理的實況來……

正在日本展出的中國出土文物之一——一九五六年在雲南晉寧石寨山出土的二千年前西漢時代四牛銅貯貝器。

「胡不歸」三字出處

沙楓

……河外，親人胡不歸」之句。

葉南為原國民黨國防部第二廳副廳長，日前曾返北京探親。

這裏，只想談談「胡不歸」三字。

陶潛的「歸去來辭」內有「胡不歸」三字，這是衆所周知的。筆者過去一向以為最早用「胡不歸」三字的，就是陶潛。日前翻閱「詩經」，才知「胡不歸」三字最早是見於「詩經」的，見於邶風「式微」。

全詩如下：

式微，式微，

胡不歸？

微君之故，

胡為乎中露！

式微，式微，

胡不歸？

微君之躬，

胡為乎泥中！

余冠英之譯成白話如下：

天要晚啦，

天要黑啦，

為啥不回家？

要不是官家事兒多，

咱哪會露水珠兒夜夜馱！

天要晚啦，

天要黑啦，

為啥不回家？

要不為主人養貴體，

咱哪會渾身帶水又拖泥！

這一首「詩經」，未見有英譯。

至於陶淵明的「歸去來辭」，英譯就多了。

只舉「歸去來辭」中的「胡不歸」三字的三種不同譯法。

譯文之一：

「Why not go home?」

譯文之二：

「Why should I not go back」

譯文之三：

「Should I not go home?」

譯林絮語

大公園

蠶花姑娘

杜嶺風

「龍翔鳳舞」

(I Am A Dancer)

言若子

影評

職業話劇團的幕後

韋妮

影劇手記

有特色的雜技影片

——看「雜技迷奇遇」

彥兵

空中飛人

談李

蘇川

我与中央情報局的战争

西哈努克親王 貝卸波 著

本書主要人物表（上）

武林三絕

梁羽生

首飾阿姨

我國古代的金錯工藝

史樹青

我國古代的金錯工藝

史樹青

我們今天所見到的古代青銅器中，有一種金錯銅器。所謂金錯，或稱錯金，就是在鑄造的銅器上用金絲或金片鑲嵌成各種華麗秀美的紋飾或文字，然後用錯石（應作厝石）在器表磨錯光平。這是春秋戰國時期青銅工藝方面出現的新技術，其藝術特徵是用隱嵌的技法形成金線圖案或文字，改變以前銅器模鑄紋飾的呆板和拘束，突破傳統的圖形表象對稱格式，出現了許多故事題材的片斷描寫，具有比較豐富、活潑的內容。這種精細青銅工藝的出現，與春秋戰國時期生產力發展，鐵工具的廣泛使用有密切關係。

關於金錯的文字，其稱謂多爲篆書，這是當時一種圖案化的美術字，在我國漢字形體學和書法藝術史上也是一項新的成就。

金錯工藝近世多稱錯金，加銀則稱錯金銀。「漢書·食貨志」稱：「錯刀以黃金錯其文。」「鹽鐵論·散不足篇」稱：「富者銀口黃耳，金罍玉鍾，中者野王（今本誤作舒玉）紵器，金錯蜀杯。」張衡「四愁詩」：「美人贈我金錯刀，何以報之英瓊瑤。」「北堂書鈔」卷一三六引曹操「上雜物疏」：「御物有尺二寸金錯鐵鏡一枚，皇后雜物用純銀錯七寸鐵鏡四枚，皇太子雜純銀錯七寸鐵鏡四枚。」諸書所記漢代金錯器物皆不稱錯金，故本文仍遵古稱，謂之金錯，加銀則稱之金銀錯。

一、探源

我國古代有兩句成語，叫作：「他山之石，可以爲錯。……他山之石，可以攻玉。」最早見於「詩經·小雅·鶴鳴篇」。關於這兩句話的含義，歷代解釋「詩經」的人都以爲是指攻玉而言，實際後者主要是指磨玉，前者主要是指錯金。我們從文獻和文物都可得到商周以來的銅器，在鑄成以後，表面都是經過磨錯的，否則器身不能光潔。

「說文解字」：「厝，厝石也，從厂昔聲。詩曰：『佗山之石，可以爲厝』。」段玉裁注：「厝石各本作厲石，今正。『小雅·鶴鳴』曰：『他山之石，可以爲錯。』傳曰：『錯，錯石也（今本少一錯字）……錯古作厝，厝石謂石之可以攻玉者。』……金部鑢下云：『錯銅鐵也，錯亦當作厝，謂鑢之。』」「說文」又說：「鑢，錯也。」「廣雅·釋詁」：「鑢，磨也。」郭璞「江賦」：「弈沼之所磢錯」，都是把鑢或磢作磨錯解釋。

清胡承珙「毛詩後箋」謂：「錯本厝錯之義。」「廣雅·釋詁」：「錯，摩也。」王念孫「廣雅疏證」謂：「『小雅·鶴鳴篇』：『佗山之石，可以爲厝』，今本作錯。……『衛風·淇奧篇』：『如琢如磨』，『太平御覽』引韓詩作『如錯如磨』。『東觀補亡詩』：『榮榮門子，如磨如錯。』用韓詩也。」可見錯的本字作厝，「詩經」的「佗山之石，可以爲厝」，今本作錯，原意是厝石的厝，就是細砂岩，所以「說文」解釋厝爲厝石，是很對的。作爲動詞用，則寫作錯或磨。

但是，「說文」金部在解釋「錯」字時，說是「金涂也」。金涂是後世的鎏金；段玉裁解釋金涂是「以金措其上，……」好像是把錯字作措施解，以金施銅器上，而不磨錯，從這點看，段玉裁是把鎏金認爲錯金了。

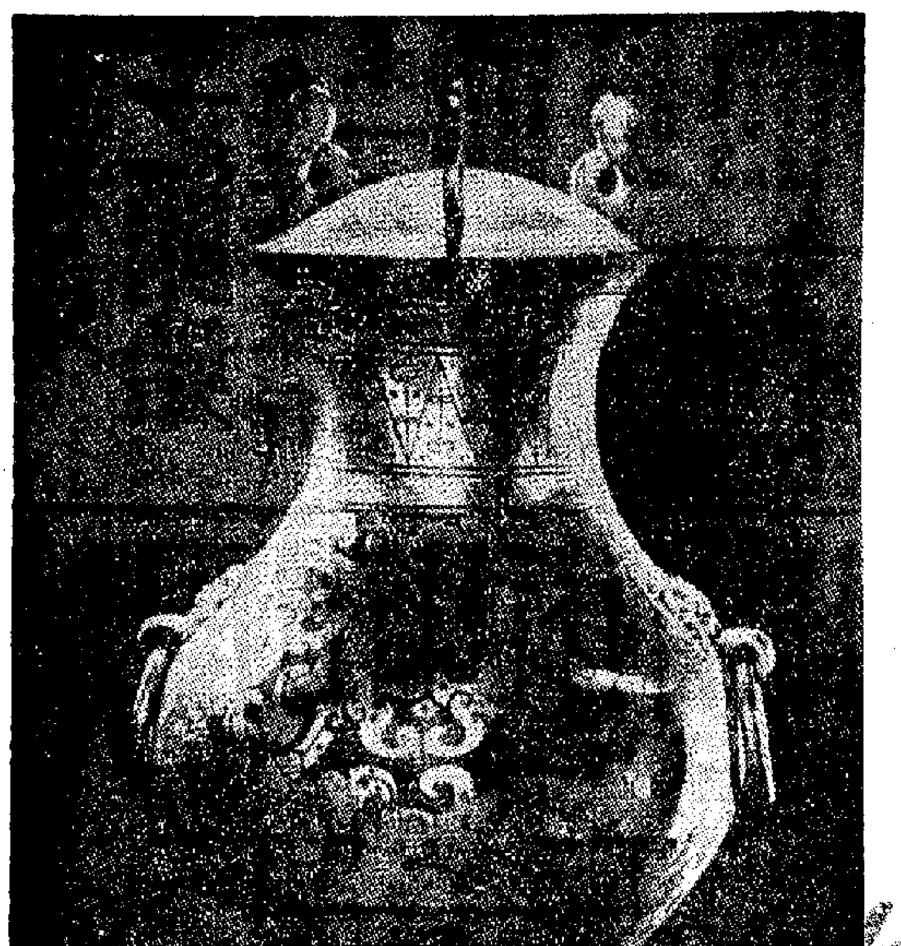
一九七二年河北邯鄲出土了一件東漢鎏金銅酒尊的承盤，上面有刻銘：「建武廿三年，蜀郡西工造乘輿三斛酒尊。下當宮鋪工造，金銀塗章文工循、造工忠、護工卒（史）惲、長汜、守丞漆、掾曾、令史凿主。」所謂「金銀塗章文工」就是擔任鎏金銀的工人（有些漢代漆器上的銘文稱從事漆器銅附件鎏金的工人爲黃塗工）。由此可知，錯是被金而磨錯之，塗是把金汞塗在銅器上。金泥的製法是把金箔剪成碎片，裝入坩鍋（砂罐）內在火上燒紅（約攝氏四百度左右），然後按一兩黃金加七兩水銀（汞）的比例，使金箔溶解成爲液體，把液體傾入冷水盆中，即下沉成爲泥狀團體，這種黃金和水銀的混合物叫作「金泥」。塗金時用牙刷柄形的銅棒先蘸鹽、礬等混合液體，然後輕抹金泥塗器上，用無煙炭火溫烤，使水銀蒸發，金泥即固於器上，這就是古代的鎏金，也就是後世的火鍍金①。上述題銘證明「說文」所說的：「錯，金涂也」是不夠全面的。

一九六八年河北滿城中山靖王劉勝墓出土「楚大官糟」銅壺一件（見圖），器底陰刻：「楚大官糟，容一石，並重二鈞八斤十兩，第一。」通體施鎏金銀蟠龍紋②。這件銅壺確是「金塗」（鎏金），但又經過磨錯，其異於一般金錯的地方，主要是不用金絲或金片嵌入凹槽，而是在凹槽內塗以金泥。金泥可以隨意加厚，經過幾次可以把凹槽塗平。然後再以厝石磨錯，故仍可稱爲金錯，這是金錯工藝的一個發展。「說文」所說的「錯，金涂也」，可能就是指鎏金以後加工磨錯而言，一般的平面鎏金是不能磨錯的。同墓出土金銀錯鳥蟲書銅壺（甲壺），蓋身及蓋均爲金銀絲鑲嵌，然後磨錯，蓋上銘文有「爲鑪壺，錯之……」等字，這是「金錯」的本意。

一九五六年河南陝縣出土銅甗、銅盤各一件，兩器都有銘文：「盧金氏孫作寶甗（盤），子孫永寶用」③。「漢書·人表」有鑪金，梁玉繩「人表考」云：「鑪金惟見定四，木作鑪氏也，金名。」「釋文」古盧、盧通用，故史、漢隆慮縣亦作隆盧。」今檢「左傳·定公四年」作「鑪金」，杜預注：「鑪本又作鑢。」從這兩件出土的銅器銘文看，並非如梁玉繩所說的「鑪氏也，金名」，而是鑪金氏。這個鑪金氏，應是春秋時期以磨錯銅鐵器爲職業的手工業者，以職爲氏，故稱鑪金氏。「盧（鑪）金氏孫」當是祖孫三代從事這種官手工業，當然，他們不可能是直接生產者，而是這種官手工業的管理者。

「初學記」卷三十引晉劉欣期「交州記」：「鮫魚皮可以鑢物。」「玉篇」說鑢與鋁同。鮫魚即沙魚，其皮可以錯物，類似砂紙的作用。

綜上所述，我們今天所見到的金錯銅器，就是指用厝石磨錯而成的嵌金銅器。金塗是鎏金的古稱，與金錯是兩種不同的工藝。



「楚大官糟」銅壺

二、考工

我國古代的冶鑄技術，遠在奴隸社會時期的商代就有了高度的發展，當時已經可以鑄造重達八七五公斤、高一三七厘米的大銅鼎——「司母戊」鼎，這個大鼎是商王文丁祭祀其母所作之器。到了春秋時期，根據考古發現和文獻記載，冶鐵術已經發明，齊國和晉國首先出現了鼓風用的冶鐵風箱，春秋中葉齊國的銅器「叔夷」鐘的銘文，有「造戜（鐵）徒四千，爲汝敵寮」的記載，這是使用奴隸從事冶鐵的真實記錄。當時採礦、冶鐵的奴隸，有些是「犯人」或「戰俘」，所以被稱爲「造鐵徒」。

郭沫若同志在「管子集校·海王篇」說：「鐵官之職，疑春秋末年已有之。『考工記』有『段氏爲鎛器』，借職文適缺。然鎛器爲鐵製耕具，毫無可疑。」最近，郭沫若同志又在「班殷的再發現」中說：「彼（齊『叔夷』鐘）『造戜徒』，余以爲當是冶鐵工人。此『戜人』與彼字形相近，頗疑也是冶鐵工人。如果可信，可見周初已有鐵礦的冶煉和鐵器的使用了。這是一項關係重要的史料，但不敢輕易肯定，留待更多的證據出現。」④

「叔夷」鐘是山東臨淄出土的齊國銅器，其銘文是鑄造在鐘上的。而春秋中期的一件晉國銅器「欒書」缶，則是金錯銘文。欒書是晉國的大夫，一稱欒武子，亦稱欒伯。這件銅缶的肩部有銘文五行四十字，全部金錯。在春秋時期的金錯銅器中，以吳、越、楚、蔡的兵器爲較多，其官地區造的帶有金錯文字的銅器則較少見。

到了戰國時期，在銅器上使用金錯的裝飾技術有了新的發展，又出現了銀錯和銅錯，其施用的範圍，不只是在兵器、禮器和用器上，而車器、符節、璽印、銅鏡、帶鉤和漆器的銅口、銅耳等，也多有精細的金、銀錯紋飾。

爲什麼春秋戰國時期在銅器的製造技術上突破舊的傳統，出現了金銀錯的精細手工藝呢？這應是隨着冶鐵煉鋼的出現而出現的。

根據郭寶鈞同志在「中國青銅器時代」一書中的統計，在考古發掘中，各地出土的春秋戰國以前的手工工具多爲銅製，如鄭州、安陽發現的商代銅刀，鄭州發現的商代銅鑽，安陽、濬縣、汲縣、輝縣發現的銅鑿，安陽、汲縣、濬縣發現的銅錐，安陽、汲縣、濬縣、輝縣發現的銅鋸，鄭州、汲縣發現的刻鏤銅刀等⑤。

隨着冶鐵的出現，春秋中期出現了鍛鐵（即「考工記」所說的段氏，古代段與鍛通用，段氏即從事鍛鐵，以職爲氏）和用作刻鏤銅器的「剛鐵」，並不與今天的鋼鐵相同，只是含炭量比生鐵略少而已。

「國語·齊語」所說的「惡金」，「管子·海王篇」所說：「今鐵官之數曰：一女必有一鍼一刀……耕者必有一耒、一耜、一銚……行服連軺輂者必有一斤、一鋸、一錐、一鑿。」可見斤、鋸、錐、鑿是成套的鐵工具。「荀子·議兵篇」說：「宛鉅鐵鉇，慘如蠭蠆。」這可能是戰國時期的事，但所說的「鉅」，根據「說文」的解釋就是「大剛」，古代無鋼字，說的「剛」就是鋼鐵的鋼字。

江蘇六合春秋晚期吳國的墓葬中，曾發現一件鐵器，可惜鏽蝕過甚，已不能辨認器形⑥；長沙的早期楚墓中，也發現鐵劍和鐵口鋤，這類早期楚墓的年代，可定爲春秋末葉，最晚也不過戰國初年⑦。

戰國時期的鐵工具：斧、鏟、鑿、小刀、錘、錐、夯錘等，在考古發掘中曾有出土。這種情況反映了當時鐵工具的廣泛使用。至於早期鐵工具少見的原因，可能是由於早期鐵器不易保存，加以名貴，在地下容易腐朽，這裏舉一個戰國晚期冶鐵遺址中出土鐵範的例子：一九五三年在河北興隆的一個戰國晚期冶鐵遺址中出土了大批鑄鐵範，範上有「右廩」二字銘文，證明是燕國的官手工業工場遺址，這些鐵範經過金相學和化學考察，證明是用「高溫液態還原法」製造的。說明當時已經掌握了鑄鐵和金屬型的冶金、鑄造技術。用金屬型鑄造鐵工具，既可大量生產，又可廣泛使用，但是，我國鑄造一件用這些鐵範鑄造的鐵工具都未發現。由此可見，古代各地鑄造的鐵工具能保留到今天是很不容易的。

正是由於鐵工具和原始鋼的出現，才出現了刻鏤銅器的技術。否則，用銅刀刻鏤銅器是十分困難的。因此我們可以說金錯銅器的技術是和鋼刀、鋼鑿、鋼鑽的使用分不開的。

根據初步研究，金錯銅器的製作工序，可分下列幾個步驟：

一、鑄器：春秋以前，青銅器的器形、紋飾、銘文都是用陶範鑄造的，所以陶鑄並稱，「管子·地數篇」有：「昔者夏后氏，使羿圍掌金於山川，而陶鑄之於昆吾」的記載，陶謂作範，鑄謂熔金。鑄造金錯銅器，大多數是在作範時，先把母範上的紋飾預刻凹槽，待器鑄成後，以便在凹槽內嵌金。有的少數精細的金錯紋飾，其金絲細如毫髮，則是只鑄器形，然後在器表鏨刻凹線，以便金絲嵌入。

二、鏨槽：銅器鑄成後，凹槽還需加工鏨鑿精細的紋飾，需在器表用墨筆繪成紋樣，然後，根據紋樣，鏨刻淺槽，這在古代叫作刻鏤，也叫鑲金，這種淺槽要略呈「凸」形，底面不宜過於平滑，備有一些麻面，金絲或金片才能鑲嵌牢固。

三、鑲嵌：鑲嵌金絲或金片時，金絲、金片都要用火適當加溫，金絲需軟作紡線，然後捶打，使之嵌入淺槽。

金絲、金片都比較細薄柔軟，富有延展性，金絲可根據需要拉細延長，金片可根據需要捶壓。春秋戰國的金錯銅器，一般都是胎質軟薄，形體較小，如果遇到這類器物，在嵌金時不宜捶打，需用玉石或瑪瑙製的工具把金絲或金片擠入槽內，這種工具大小如手指，硬度較高，故能壓製金絲，後世稱爲「壓子」。

四、磨錯：金絲或金片鑲嵌完畢，銅器的表面，必須用錯（厝）石磨錯，使金絲或金片與銅器表面自然平滑，達到「嚴絲合縫」的地步，然後在器表用木炭（椴木燒製的磨炭）加清水打磨，使之光滑平整。若用皮革反覆打磨，光潔異常。

金銀錯銅器的製造，表現了我國古代勞動人民的聰明和智慧。但具體製作這種精細工藝品的匠師，其姓名則很少流傳下來。一九六六年陝西省博物館在西安收集到一件前涼金錯泥筩⑧，銘文中有：「錯匠邢芳」和「鑄匠王虜」的職名和姓名。關於「錯匠」的記載，文獻和文物中都極少見，這件金錯銅泥筩的發現，結合一九五六年河南陝縣出土的兩件春秋時期「盧（鑪）金氏孫」銅器的銘文和許多出土的金錯銅器來看，自春秋戰國以來，這種手工藝就是官手工業的一個生產部門。

（上）

① 溫廷寬：「幾種有關金屬工藝的傳統技術方法」，「文物參考資料」一九五八年第三期。

② 中國科學院考古研究所滿城發掘隊：「滿城漢墓發掘紀要」，「考古」一九七二年第一期。

③ 中國科學院考古研究所，「上村嶺虢國墓地」，科學出版社，一九五四年。

④ 「文物」一九七二年第九期。

⑤ 郭寶鈞：「中國青銅器時代」，三聯書店，一九六三年。

⑥ 江蘇省文物管理委員會、南京博物院：「江蘇六合程橋東周墓」，「考古」一九六五年第三期。

⑦ 湖南省博物館：「長沙楚墓」，「考古學報」一九五九年第一期。

⑧ 秦烈新：「前涼金錯泥筩」，「文物」一九七二年第六期。

武林三絕

梁羽生

五、父女重逢

霍天雲高叫「不好！」

風從龍冷笑道：「你當我是三歲的小孩麼？」

趙元化道：「當真不是騙你的。汪公公佩服你的絕世武功，這次是特地叫我來禮聘你的。他還說你縱然不肯幫他的忙，只要不再與他爲難，他就可以給你功名富貴。這不勝於去搶奪金刀寨主麼？」

風從龍大怒道：「放你的屁，風某是頂天立地的漢子，豈能像你這樣的搖尾乞憐！」原來趙元化所說的汪公公乃是東廠的總管汪直。

趙元化苦笑道：「你不願意，那就罷了。何必罵人？上次我與速兀聯手來追捕你，不過是上命差遣，身不由己，就如同今次來請你的大駕也是奉命而爲一樣。你殺了速兀，總算亦已出了一口氣了……」

他們說話之際，風鳴玉早已給霍天雲推血過宮，使得霍天雲醒過來了。她見師兄並沒受傷，這才放下了心上的一塊石頭。

不過，霍天雲雖沒受傷，卻是精疲力竭，一時間尚未能恢復過來。

他睜開眼睛，第一句就問道：「那幾個奸賊呢？」

風鳴玉道：「你放心，我爹爹來了。他殺了速兀，趙元化這賊子諒也逃不出他的掌心。只可惜跑了西門化叔姪。」

霍天雲微笑道：「你爹爹沒有殺掉這一老一少奸賊，那是正好不過啊。西門化這老賊害得我好苦，你爹爹若是殺掉他，我就不能親手報仇了。」

風鳴玉笑道：「這也說得是。西門羽幾次三番欺侮我，我也想親手殺他呢！咦，爹爹怎麼還沒動手？」

霍天雲神智業已清醒，抬眼朝風從龍望去，忽地叫道：「不好！」

風鳴玉吃了一驚，連忙扶着他，說道：「你怎麼啦？」

她以爲霍天雲大叫「不好」，乃是由於受了什麼內傷，自己剛才却沒看出。

霍天雲道：「你爹似乎是中了餵毒的暗器，趙元化這奸賊是在拖延時候！」原來他看出了風從龍面有黑氣。

風鳴玉這才知道師兄所說的「不好」是說她的父親，這一驚更甚，連忙叫道：「爹，你快動手呀！」

在霍天雲高叫「不好」之時，風從龍不覺也是同時把眼朝他看去。看見女兒和霍天雲這樣親暱，不覺怔了一怔。

（二五三）

夜宴

氣氛有點特別

不只有人鼓掌，還有人歡呼，有些人還站了起來，似乎準備來一番什麼熱鬧哩！氣氛是有些特別。

我問智娟：「現在是怎回事？」

「誰知道！」智娟輕輕說着，站起來走開了。

這時，瑞成却興冲冲地跑了過來，急急地跟我說：「好極了，你果然有份，準備走吧！」

我愕然地說：「我有什麼份？」

「有份參加下一個節目呀！不在這裏舉行的。在趙家的一所別墅。一會兒，就有車子接我們。我早知道你有份參加的了。不過也不敢肯定。因爲，周蘭斯小姐她很奇怪的啦，她一會兒又想叫你先走，一會兒，又想設法使你有機會參加。不知道是什麼緣故呢？我想，她是有道理的。她是個有主見的人，很靈活，辦法多得很的。」瑞成興奮已極，一開口，話就像流水那樣切不斷。

我冷靜地問他：「下一個是什麼節目？」

瑞成笑了，津津有味地笑了：「哈哈，心急什麼？且聽下回分解呀！」他得意得很哩！

真叫人啼笑皆非。

過一會兒，蘭斯也過來了，似笑非笑地瞥了我一眼說：「跟瑞成一道吧！我兒頭餓可以作伴，省得你動不動就跟我鬧彆扭。」

我已經決心不理她，因此，她說什麼我也不去理會了。

這時，趙明明從遠處向我附近的瑞成招手，瑞成馬上像一枚箭那樣奔過去，走了又一批。

我冷眼旁觀，耐心等候，覺得一切都似乎荒唐而滑稽。

已經開始有人離開了，五個人一批，一批一批，

我想：「這些人大概都是被揀去參加那個什麼最後的節目吧！這些人都比較年輕，不過，其中有些，看樣子也已經是三十歲上下的男女了。」

那胖子走了過來了，但却是伸手向我話別。我詫異地說：「怎麼，你，你——」

我還沒說完，他就明白我的意思了，搖搖手說：「我不，不去！我沒興趣！你去玩吧！」

（七十五）

最後的手車夫

海辛

……小中嫲說。「我不稀罕的是——拉了那麼多年車，就沒拉過自己的老婆！」

「算得什麼？」小中嫲不在乎地說：「我們又不是出門不抬腳的人。」

「在這最後一天，我要你坐。」黃老中說。

眼看丈夫汗淋淋的臉孔，露開一抹笑意，她覺得他很有男子漢氣概；覺得他粗中有細，懂得他對自己的愛，她滿得像江河湖漲。

她笑瞇瞇丈夫，特別採用濃重的東莞家鄉口音說：「你呀！細佬哥脾氣。」

「下樓去。」他催促。

老婆終於上到手車的座位上。這樣一來，可引動不少街坊，男男女女的圍擁着他們。

「咦，老中叔拉車，老中嫲搭車！」

「新鮮，兩公婆一拉一坐，拍拖！」

黃老中眉開眼笑地向街坊們說：「請各位看開些，今天是我最後拉車，老中嫲是我最後一個客人！」

「好彩數呀！」

「你們老人已是個做老太爺吧！」

黃老中向那些街坊揮揮手，說：「我黃老中身體還很好，還可以幹別的行業！」

拉着車子離開那些街坊。他轉到鯉魚門，不期然回頭：

「小中嫲，你哭啦！」

「聽到街坊的話，我想到仔大女大，我坐在這輛手車上，怎能不哭呢？」小中嫲說。

「你應該笑！」他說：「到了中環我請你飲茶。」

奔馳，奔馳……感不錯，他想——我該不，以後再也不用回去了。小中嫲大概已弄醒了！他和徐老貴的生果檔上月已開張，生……回家吧？（完）

最後的一個客人

事前已知道丈夫的車級要結束，而自己的家庭總算在地面打下兩三條樁柱，因此黃老中說的話，並沒有給她帶來太大的刺激和驚訝。那已是她意料中的事了！

「沒生意做，提早收工好啦！」她說。

「早上，送了兩批貨，到下午，我想想不甚氣。」他說，抓到一杯得滿滿的提涼清茶，昂頭，便往喉嚨裏倒。

「徐老貴不是跟你說好——兩個人孖個牌，開個生果……」

首飾阿姨

五個姑娘，最愛笑的是珠珠和娟娟，她們的笑，常常是嘲弄的和挪揄的，譬如現在，首先發笑的是珠珠，隨後是娟娟，美美和麗麗也按捺不住，就只玲玲沒有笑。

何玲是又覺無聊又覺可笑。

「小姐們覺得可笑嗎？我不是抵塞嘅，剛說吃這幾樣點心，吃個一千八百也無所謂。」

鍊子拍拍口袋，顯示他有的是鈔票。那動作，又像是要把口袋裏的鈔票掏到外面似的。

「姑娘們吃的飽飽啦。吳老闆，你替自己打算就是。」

不過何玲並沒把她們吃掉的各樣菜餚說明白。

「我和客人午飯，可沒吃的飽，幾樣小菜罷了，阿姨，再要點什麼，我們一起吃。我要道歉，說：「粹嘢不喝酒？」」

「白天我們不喝酒，老闆要喝便喝酒。」

說來說去，始終沒說明姊妹們已經吃了些什麼。

何玲不便把菜餚一款一款的說出……有什麼收穫了」（十九）

當嫂子把幾樣菜名唸了，「不是我們不要做生意，只是，幾位小姐都吃過了，你找着，早是吃不下了。」

嫂子覺得這個女侍應有點那個，沉着臉說：「你怎麼搞的，怕我沒錢付賬？」

「不是這麼說，小姐們早吃了！」女侍應把姊妹們剛才要的菜式說了一遍。「先生，你說，吃了這許多，還吃得下嗎？」

嫂子對侍應最後說的幾句顯然沒有聽到。

「早告訴你啦，吳老闆，我們吃得飽飽」……

嫂子說了個腦袋：「好麗，今晚再作計較吧。」說着，招呼侍應埋單。

賬單送上，何玲緊張地伸着頸子：多少？要多少？七百七十六元五角……

嫂子抽出一疊「大牛」，喃喃說：「不多呀，還不到一千塊。姑娘們太客氣了，該吃個一千幾百頭才是。」

「這樣說風涼話。」何玲再也捺不住：「一頓午飯吃一千塊，你……」

一七八 運轉

「真不夠運！」兩個男人妮姐嚷起。

我好奇地問：「贏還是輸？」

蔡妮姐聳聳肩，攤一個不在乎的姿態：「一敗塗地，幾千元上落而已！」

這句話，就是承認輸啦！

三個人又走近巴巴拉的賭桌。

蔡妮姐問道：「輸了多少？」

巴巴拉聳聳肩：「從來沒有像今天這樣運道，那輪莊家一點，這是什麼牌！」

「要不要？」莊家問巴巴拉——原來輪到她要牌了。

她的牌面是一點，要不要，真實思量。

「一張——」她終於下了決定。

我見巴巴拉一臉的憂懆，拉一張丟到的牌，蔡妮姐在爲她捏把汗……「八！」

「兩點加十六點，就是十八點。」……

……就知道她不可能贏了。輸錢而不保持冷靜的頭腦，已經輸了一成了，再加上運氣糟透，不大敗才是奇蹟！

餌

胡采

「你聽我說吧——」小寧媽說。

原來，安德遜在過去那個販毒集團的時候，把那販毒頭子迷住。但那個販毒頭子却賄賂了安德遜，從此，他們之間，有着一種不尋常的關係。

只是，安德遜苗得龍脈，對那販毒頭子諸多需索，伸到那販毒集團認爲是一種沉重的負擔，故此，想設法擺脫安德遜。

要擺脫安德遜，就得將這個集團的組織改組。因此，他設法找一個合夥人，由合夥人出面，自己退居幕後，安德遜便再也無法找他的麻煩了。

他們看中了綜崇毅。因爲綜崇毅的地位和名望，足以使安德遜不敢貿貿然去碰的。

他們看中了綜崇毅的弱點，那就是好色，喜歡跟年青漂亮的女人廝混。而霍美嬌，正是他們要綜崇毅上釣的人餌。

小寧媽說到這裏：「喃喃，霍小姐看中了你，認爲可以乘機拖人。同時，霍小姐看中了小寧，用小寧作餌來釣你，再以你作餌的釣綜崇毅。他們的計劃可算得天衣無縫，不管是小寧和你，都被玩弄在股掌之上。」（八二四）

一七八 有點依戀

我對她表示，很願意接受她的臨別贈言，並且表現了很專注傾聽的樣子。

於是，她微作笑容，把我的手握得更緊了。

「記得，我給推進手術室的那天，我躺在床上，絕望、孤單向我襲來。就在那個時候，從外面傳來一個慰藉和鼓勵的聲音，你對我說：祝你好運！雖然只是那麼一句話，但是，它的真切和關懷，的確幫助我驅趕了一時的寂寞和恐怖——」她說得很認真，似乎要在每一個字音裏，都傾注了自己的全部感情。

聽着她的話，我不能無動於衷。我請她靜一靜再說，我不是不願意聽，我是怕她太用情了，就要影響她的健康。可是，她哪裏肯聽？她說：

「今天，我總算死裏逃生，活過來了。而你，也不需要再住院了。那末，就讓我也來回贈一句，在未來的日子裏，祝你好運！」

「謝謝！」我感動了，把她的手緊捏了一下。

離開了她，我向病房的出口處走去，走到迴廊下，我還停留下來，回頭向我曾在那裏度過幾天生活的病房頻望。我說不出這是一種怎麼樣的感情，說是對這地方有點依戀吧，誰聽來都會覺得可笑，哪些地方不好依戀，却偏偏依戀這地方？不過，說實在的，我倒是真的有幾分這種依戀，我曾日盼夜盼着生批准出院，到如今，可以出院了，我又不急急地想着走了。

終於走完了那長長的迴廊，腳步加快了一些，便直向小園子走去。小園子到處照遍了午後的陽光，纖細而溫柔，我的腳步又放慢了。

食水深惡有惡報

蘭姨曰：「講開又講，你話阿明做生意對不對，好助仔？」

曹老頭自然不肯輸牙較，向來是一家之主，意是認識是九段高手的，曰：「此人眉精眼企，聰明係有幾分的，講到做生意，初入行，幾時輪到佢助？」

蘭姨曰：「你得把口。人地助仔就係助仔，永嘢肯讓人一句。入你曹家門口幾十年，我就未見過你幾日之間賺一年皮費。」

「我點同？我做生意，向揸住良心來做，微中取利就算。尤其是做呢行，要好似濟世名醫一樣，要有父母之心，過濟無以爲驗者，返佢慢待，富如善堂做善事。阿明賺錢並不是佢識做生意，而得夠狠能了。夠狠無他者，把心一橫，大刀大刀咁落去就得。如果我不怕做得狠心一點，早已發達喇。」

「點解如今又不怕狠心？」

「如今係佢狠心，不是我狠心。根本兩件事。」

「阿明狠心賺錢，你狠心收錢。好話唔好聽，如果話有惡報，你重幫住阿明。」

「善有善報，惡有惡報，古之明訓，不可不信。當時你不想食水太深，係住食水太深，如果係佢有惡報，就應當將惡報分一些畀阿明，唔好一個人當起晒。」

曹老頭本來就有幾分迷信的，聽了老婆這幾句話，惡報可以讓人家來分擔的，值得研究下也，忙曰：「點樣分的惡報畀佢？」

蘭姨轉入正文曰：「分的銀紙畀佢喇。」

「你賺一千，佢賺一百，即係惡報你自己一個當晒，你賺一千分四百畀佢呢，即係佢當了四成惡報，你之惡報就有咁重了。」

曹老頭聽得胡塗起來，沉吟曰：「唔係係唔係呀？我睇條數唔係咁計嘅，做生意爲賺錢嘅。」

「做生意當然爲賺錢，但是食水太深是不義之財，咁不義之財就總有惡報喇。你賺少，道理一字咁淺。」

七人足球賽初賽結束 八場複賽今繼之開始

上下線各四場在旺角球場舉行 卜公A遭遇愉園是一場主力戰

【本報訊】夏令杯華人七人足球淘汰賽經過前、昨兩天十六場比賽後，初賽已告結束，今天下午五時半起在旺角球場舉行八場複賽。秩序是：五時半，電話B對龍門B；六時，龍門A對駒騰；六時半，消防對穗成A；七時，官涌對鴨背；七時半，卜公A對愉園；八時，卜公B對市政；八時半，九巢對鮑斯高A；九時，市政B對瑞聯B。門票全收二元。

這項比賽共有三十二隊參加，已有十六隊被淘汰出局，另十六隊電話B、龍門B、龍門A、駒騰、消防、穗成A、官涌、鴨背、卜公A、愉園、卜公B、市政、九巢、鮑斯高A、市政B、瑞聯B進入最後十六隊。今天由這十六隊分別進行複賽，產生最後八隊，然後於本月十四日進行決賽。

今天舉行的八場複賽，上線四場。駒騰對龍門A一場，駒騰有周興熾、張炳衡、游燈輝等，攻守平均，可望戰勝龍門A。電話B有張志培、陳光榮、葉振發、歐陽振華等，龍門B有梁維光、張浩權等，比較上電話B如踢出水平，勝望較高。消防在初賽時還未盡派精銳上陣，今天張子慧如能出場，可望壓倒穗成。官涌與鴨背之戰，官涌人手較爲平均，鴨背恐不易招架。

下線四場。卜公A對愉園是主力戰，得勝者大有奪魁機會。卜公A有伍抉勝、畢偉康、梁滸祥、關渠根等；愉園有余國傑、盧福興、李龍楨、吳家駒等，陣容都很完整，必有劇爭。其餘三場，由於對賽隊未見突出，勝負不易估計。

昨天八場初賽 勝者均獲晉級

多場戰情激烈 角球決定勝負

【本報訊】夏令杯華人七人足球淘汰賽，昨在旺角球場進行第二天初賽，有多場角逐激烈，要根據角球決定勝負。八場結果如下：卜公A勝工商A一比一（角球八比一），愉園勝鮑斯高B三比一，卜公B勝穗成B二比二（角球三比一），市政A勝斯達霸A二比二（角球一比〇），九巢勝土瓜灣三比〇，鮑斯高A勝光華二比二（角球一比〇），市政B勝工商B二比〇，瑞聯B勝五一七B三比一。

觀衆超過三千人。

首場卜公A對工商A，過程平淡。卜公A人手雖較平均，但未能打出應有水準，先負一球後才扳回平手，以角球得勝。工商A打法不錯，只是缺乏後勁。

次場比賽愉園實力較強，合作亦好，善於分散對方的注意力，伺機叩關，因而晉級。鮑斯高B人手本來不俗，前鋒射術刁鑽，但無法製造射門機會；加上較多時間處於被動，力拚之下，才由刁漢文破蛋，以一比三受挫。

第三場穗成B人手平均，但似有輕敵之弊，以爲可以穩勝，後被對方攻入兩球扳和，結果以一比三角球受挫。卜公B個別球員經驗較豐，沉着應戰，在完場前兩三分鐘追回平手，得以進入複賽。

第四場，斯達霸A對市政A，賽情緊湊。斯達霸A穩紮穩打，伺機進攻，由嚴志明打入兩球，後被對方佔有攻勢，控制局面，無法多有所獲，反以一個角球見負。市政A鬥志甚盛，拉緊戰情，由葉銘良、曾展鵬追回平手後，終於出線。

第五場，九巢實力較強，作戰沉穩，常能擺脫對方，進而迫住土瓜灣來攻，最後輕易地以三球淨勝。土瓜灣人手不俗，但欠合作，傳球不準，雖有攻勢，卻無法破蛋。

第六場，光華對鮑斯高A。前者球員技術不俗，但他們先勝兩球後即不再搶攻，常常玩波，乃使鮑斯高A有機可乘，追回兩球，以一個角球受挫。鮑斯高A球員鬥志高昂，進攻快速，雖然先負，但不氣餒，由黎榮富、梁能仁扳回平手。

第七場，市政B與工商B實力平均，戰情甚緊。市政B作戰認真，人人肯拚，合作又好，處處威脅對方，故能獲得兩球淨勝。工商B雖敗，但表演落力，能攻能守，惜前鋒射術不靈，屢屢失機，力戰受挫。

最後一場，瑞聯B對五一七B，由於實力較懸殊，瑞聯B不大費勁地以三比一淘汰了五一七。

七人足球賽演進表 截至七月一日止

電話B 2	斯達巴B 0		電話B
利是A 0	龍門B 3		龍門B
龍門A 4	九巴 0		龍門A
瑞聯A 0	駒騰 2		駒騰
利是B 1	消防 3		消防
穗成A 3	電話A 0		穗成A
官涌 3	五一七A 0		官涌
中健 0	鴨背 1		鴨背
卜公A 1（8角）	工商A 1	球	卜公A
愉園 3	鮑斯高B 1		愉園
穗成B 2（1角）	卜公B 2（3）	球	卜公B
斯達巴A 2（0角）	市政A 2（1）	球	市政A
九巢 3	土瓜灣 0		九巢
光華 2（0角）	鮑斯高A 2（1）	球	鮑斯高A
市政B 2	工商B 0		市政B
五一七B 1	瑞聯B 3		瑞聯B

冠軍

全港乒賽今續舉行 男初級組共十三場

集友昨首先獲得出線權

【本報訊】乒總主辦的全港公開男子初級團體乒乓球賽，今天原有十八場舉行，但其中三場改期，另兩場因志成、翔鷹棄權一次，被取消比賽資格，致鮮果對志成、保健對翔鷹兩場宣告取消，實得十三場在乒總會所舉行。秩序是：上午十時，（男初四）彩虹對海鷗B，（男初六）渣打對健雄；十一時半，（男初七）威虎對光榮，南華E對市政；下午一時，（男初八）紅背對港大B，大羣對飛龍甲；（男初九）鐵鋒對月星；二時半，（男初九）東方對建華，（男初十）帆案對紹興；四時，（男初十一）中總對永達；五時半，（男初十二）牛頭角B對福建B，（男初十三）南華A對非社，聯誼B對崇真。

這十三場比賽，其中紅背對港大B、鐘表對月星、中總對永達三場爲較受注意。它們目前[illegible]，今天如能再勝，出線機會頗大。由於得失影響重大，將有劇爭。

昨天原有男子初級團體賽十八場舉行，其中文德兩對乒乓一場臨時改期，臨時補入集友對風虎一場。男初三的集友先勝野馬，繼挫風虎，三戰三捷，獲得出線權，成爲第一支進入三十二強的隊伍之一。

昨天各場比賽的戰績是：（男初二十八）旭昇勝精英五比一；（男初二十九）商儲勝組聯五比〇，乒英勝少傑五比二；（男初三十）港大C勝鐵鋒五比三，扶輪A勝雄背五比〇；（男初三十一）拔萃勝監天五比二，天美勝港大D五比三；（男初三十二）鐵鷹A勝羅邦B五比二，天線勝扶輪B五比〇；（男初一）[illegible]勝紙業五比四；（男初二）鋼表B勝健民五比二，崇基勝文協五比一；（男初三）集友勝野馬五比一，屈虎勝華革；（男初四）公民勝偉昌五比〇；（男初十八）苗壯勝晉春A五比二；（男初二十二）仁七勝驊昇A五比四；（男初三）集友勝風虎五比〇。

昨天的十八場比賽，鐘錶B對紙業一場，鐘錶B派出葉志强、陳超立、賴宜昌上陣；紙業只有郭恩基、蘇德佳二人應戰。由於後者以寡敵衆，雖然郭恩基個人獨取三分，蘇德佳取得一分，但仍無法保持勝局。鐘錶B的陳超立、葉志强各取一分，另外因對手梁景欣棄權，白得三分，贏得有點僥倖。一支被列爲該組種子隊的紙業，昨天受挫之後，出線機會很微。相反鐘錶B卻大有進入最後三十二名的機會。

公民對偉昌一場，公民是男初四的種子隊，昨天初次出師，隊中的何權、梁國雄、梁顯偉都有很不錯的表現，在輕描淡寫下，以五比〇[illegible]。

升級甲組 迅速組軍 光華積極招兵買馬 十四球員昨已簽紙

還將在港外一些地區邀請好手助陣

【本報訊】升級隊光華昨天邀得十四名球員簽字加盟，爲迅速組軍參加下屆甲組足球聯賽，乃進一步充實力量，還準備在東南亞一些地方及澳洲邀請好手助陣。

足總提早發出球員註冊紙，第一天便有七個球會去領取，並即進行組班工作。光華不「執輸」，立即組成「內閣」，由顏雄主持、曾啓榮、李柱、莊劍峯擔任顧問，陳宗抗協理，到足總領得註冊紙十五張。

昨天由顏雄在「喜相逢」約見球員，順利俾妥，結果有何容興、麥國漢、羅文強、劉志威、陳光榮、鄧偉倫、賴汝楓、伍炎勝、曾劍球、李炳雄、陳若奇、葉志强、王永生和曾志偉十四人加盟。

以上的十四名球員加盟，實力還不算很强，準備到馬來西亞及澳洲再物色四名好手助陣，充實參加下屆甲組聯賽的力量。

豈眞成爲歷史陳跡

南華港會兩球場 聯營解體要改行 訓練新人受影響 乙丙組賽致命傷

南華嘉山三合土大球場，是在一九五一年間動工興建的，當時耗資一百二十萬元之巨，前後歷時三年，於一九五三年十一月一日落成，可容納觀衆一萬九千餘人。今天，恰恰是二十年齊頭。而港會球場也和南華球場那樣，經過「棚架時代」而建成今天的規模。在掃桿埔大球場建成後，就有了三球場的聯營，十多年來，這三個球場爲香港足球運動的主要戰場，爲發展足運起過一定的作用。

可是，在近六年來，九龍花墟球場的擴建頓成足球賽的主要場地，而將南華與港會兩個球場冷落了。三球場的聯營，最近有關當局片面宣佈，於今年九月十五日合約期滿後，不再聯營，而嘉山的南華球場與體育路的港會球場，在三球場聯營於今年九月中解體後，是否會結束它們的「足球生涯」，是一件值得圈內外人士注視之事。

要獨立經營大球場，南華與港會兩球場遂面臨了被遺棄的境地。

南華與港會兩球場今後是否再供足球比賽之用，繼續發揮它的作用，這要由南華與港會兩會來決定了。

南華與港會兩會的人士表示，由於兩場全年的維修與管理費達十餘萬元，如果沒有十多萬元的收入，那就不會借給足總安排球賽，而將球場作爲其他用途，另謀發展，也就是不會再供足球比賽之用了。兩球會的這一宣佈，便是將「足球生涯」結束，也就失掉興建這兩個球場的真正意義了。

嘉山與港會兩個球場由於上演甲組賽少，這些年來，主要是舉行一些乙丙組聯賽、預備組賽，試球隊的集訓之用；因而使兩球場失掉了門票收入，也即是斷了「米路」。過去是靠聯營的分潤來維持球場的支出，現在聯營解體，失了球場租的分潤，便使兩場「場主」不得不另闢「財源」，不得不另搵「客仔」。

南華與港會兩球場如在下屆脫離球壇，不再爲足球服務，不但失掉昔日興建球場的原意，而且也將造成足總在訓練球員、編排球賽，特別是乙丙組賽及預備組賽的困難，對香港足運的發展不無影響。

目前，一位現任足總委員的人士談起三球場聯營解體後可能出現的一些問題，他認爲，如果南華與港會兩球場脫離足總，脫離球賽，對甲組球會當然不會有重大影響，但是對乙丙組球會，和對開展有關訓練球員就有困難。所以，下屆的球場問題是一個重要的問題，若不早爲解決，煩惱就多了。

·過氣老倌·

羣衆體育運動

小足球賽

工聯邀請賽 長沙灣B（下午）
百貨對中電 八時
車打對洋務 九時

福建團結賽 維亞㊀場（下午）
赤洋對宏背 九時

車打工友
[illegible] 十時
蘇屋村場（下午）
九龍倉對羣傑 八時
新聯背對彩雲 九時

印業工友
三達勝利東之友 一比〇
郊區聯勝電版 一比〇
鴻興勝文㊀ 六比〇

乒乓球賽
協力勝[illegible]之友 一比〇
大衆乙勝晶報 六比一
銘背對友誼之花 八時半

印業工友
半決賽 印務工會（下午）
正午㊀對穗友㊀ 八時
協力對友㊀ 八時
聯友勝文㊀ 五比一
恒豐勝鋼北聯 五比一

鞋業工友
會所（下午）
團背對背函 八時
力勉對長江 九時半

勞校校友
泥水工會（下午）
深夜A對飲青聯B 八時半
廣東道（下午）

元朗區足球賽 十八日揭戰幕

【本報訊】元朗區體育會主辦的元朗區夏令杯足球聯賽，由本月中至八月底逢星期三、六、日三天在元朗球場舉行比賽。今天起至四日接受報名，以不超過廿四隊爲限，將於七月十八日下午五時舉行揭幕式。

電話組班 困難尚多

【本報訊】電話足球隊目前因有余國傑、黎耀林、黃志華與盧福興四人被別的球會邀去加盟，乃與王展健、張浩權、連和平接洽，已獲應允爲該隊効力。

電話在六月底向足總領得球員註冊紙十五張，職球員們說到球員簽字効力時，有些球員希望「車馬費」有所增加，但仍未談妥。

陳棟球與劉蔭大嘆組班難，因爲球員「身價」都在高漲；尤其對中堅班的組班更爲困難，他們目前正爲此而傷腦筋。

七人賽收取門票 球迷們頗有意見

且看今屆誰是最佳前鋒

論盡波壇 10

華人足球聯會今屆夏令杯聯賽及七人淘汰賽，因與市政局合辦而第一次移在旺角球場舉行，致聯賽大開方便之門，任睇唔嬲，這本來是一件好事，雖然球迷隨便入座，對管理秩序方面頗有問題，但相信可想辦法搞掂的，爲什麼到了七人賽門票，竟一變宗旨而中途收取門票，而且一收便是每人二元。也許此屬「以示限制」之舉，避免亂龍。有人認爲，舉辦夏令杯賽的意義，在於提拔新人，發掘新人，雖然每隊都有「有分球員」在內，值得一睇，過去在香港方面舉行，也曾出售門票。但是，兩天初賽亦收二元，其中多屬平淡「戲碼」，有些球迷在看完之後，都說不值這個價。關於此種收費辦法，既有球迷表示不滿，主辦方面似應加以注意。

在七人賽中，因爲場大人少，對每一個上陣的新人，他的基本動作是否很好，很[illegible]之下是比較容易看出的。筆者曾看過前天多場初賽，對每一隊的「無分球員」的演出，覺得多數腳法平平，距離「初熟」還有一段時間，到將來選舉夏令杯賽最佳球員時，也許勉强可點選一位最佳後衛。惟點選一位基本動作較佳的最佳前鋒，就很不容易了。

去屆選出「最佳前鋒」是鄧沛强，投靠東昇旗下，就已「黐起」。今屆繼鄧而起的是誰？且待七人賽皆入複賽及決賽那兩天再留意觀看。因爲香港的前鋒人材一年比一年不夠分配，甲組各隊確有材難之嘆，徒靠「外援」，並非辦法。因此，所有希望把香港足球技術水平逐漸提高的人，都希望夏令杯賽年年都有鄧沛强之類的新人出現。不過，今年夏令杯賽到了現在，究竟誰是最佳前鋒，給人的印象尚很模糊。

·正牌軍師

南華 今天獻映 法國出品 特藝七彩 驚險緊張巨片 連環大追殺 連瑪·杜佐·納拔 米高康士坦丁 主演 暴露在會用題惡勢力危害 片上中文

南洋 今天選映 長春出品 抗美援朝故事巨片 英雄兒女 地陷進去獨身擋 天塌下來隻手擎 人民戰士驅虎豹 捨身忘死保和平

銀都戲院 世界乒乓名將 只映兩天 龍虎門

南華 珠江 南洋 銀都 下期獻映 什技逍奇遇 是一部有劇情、有笑料、有雜技的綜合惹笑電影 老少咸宜闔家欣賞 朝鮮藝術電影製片廠出品 香港北海影業公司發行

新光·普慶 3-849977 5-702959 後天五場獻映 片上中文 特藝七彩 別創一格緊張打鬥惹笑喜劇

泰倫斯·希路 畢·史賓沙 主演
鋤强扶弱，把惡霸打得落花流水！伸張正義，對强暴者給予嚴懲！輕鬆，刺激，絕無冷場！動作多于一切！笑彈大爆炸！

普慶 新光 今天續映 橫衝直撞 出重圍 新光五場 普慶四場

新中華劇團 强大陣容 聯合主演 楊門女將 新舞台公演

珠江 銀都 今天續映 反法西斯戰爭巨片 荷蘭大海戰 OPERATION AMSTERDAM 片上中文 英男女 地下英雄 轟天動地 偉績

針灸 寓醫針灸館 余永 電話：5-748891
鍾庸 中醫 地址：中環永吉街十二號二樓 時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
分類廣告
中醫 趙梅珍 新針療法 地址：九龍紅磡寶其利街 時間：上午九時至十二時 下午二時至六時（逢星期四休息）
中醫教授 蔡啓超 主診 內外 頭症 男婦 雜病

新光·普慶·珠江 紅的·大華·金冠 海運·京華 南華·南洋·銀都
荷蘭大海戰 橫衝直撞出重圍 賊王 歌廳 運大運 英雄兒女 世界乒乓名將

西德宣佈馬克升值 有關洋行停接訂貨
此間西德匯買賣價連續提高

【本報訊】西德又宣佈馬克升值。此間代理西德商品的洋行，多暫停接受訂貨。出供現貨給本地廠家，新客戶不賣。對熟客戶則如常辦法供貨少量，直至到獲得西德方面有通知時爲止。

據洋行消息，西德馬克昨宣佈又升值百分之五點五，此間代理西德商品的洋行多數暫停接納新的訂貨，[illegible]

訂單，雖然這次西德馬克只升值百分之五點五，但在此之前馬克匯水已上升了不少。這種情況和前幾次的馬克升值有些不同。所以代理洋行要獲得西德廠有新通知之後，才敢接受客戶訂貨。

至於供應現貨給本地廠家，暫時的做法是：大宗現貨不賣；對熟客戶爲照顧其用料的需要，如常少量供現貨；對新客戶暫時謝絕。現貨供應也停止。前天因適逢週末，有些代理西德商品的洋行提早休息，以便提前停止與客戶接洽業務。

【本報訊】西德馬克正式升值百分之五·五的消息在上週末傳到此間後，這裏的西德匯銀行買賣價繼續調高，每百馬克比前多兌二·七五港元。瑞士匯也改高，每百瑞士法郎多兌一·一五港元。加匯每百加元多兌〇·二五港元。美匯則走低。英匯改低，每鎊比前少兌〇·〇一港元。

以下爲上週末幾種外匯兌港幣新價：

西德匯賣價：二一一·三；買價：二〇六·二。瑞士匯賣價：一七五·四五；買價：一七〇·九。加拿大匯賣價：五·一一五；買價：五·〇一九。英匯賣價：一三·〇四五；買價：一二·九三五。美匯賣價：五·〇五；買價：五·〇一。

九九金先漲後跌

【本報訊】上週末的九九金價先漲後順，美鈔、美匯價卻低降。九九金開市七五〇，比上日收市價一下子升了九·六元；之後反覆回順，最低價落至七四三二，收市七四三·三。低息二元二毫一。牌上交收二千兩。飾黃金則每兩仍企在七六五元。

美鈔開市五〇一·二五，收市降至五〇〇·三七五。美匯開市五〇二·一二五，收市則爲五〇一。

酒樓第二季營業額不少比上季減兩成
降價爭做謝師宴社團聯歡宴

【本報訊】在今年第二季內，港九好些酒樓的營業額，都比第一季約減二成。其中以宴會生意減得較厲害。酒樓業現正處於暑期淡季中。不少酒樓都競相降價爭做「謝師宴」、「社團聯歡宴」和「家庭菜」等生意，希望在淡季中也能維持皮費開支。

從六月份開始，降價爭做宴會生意的酒樓已越來越多，範圍也遍及港九和新界地區。例如新界青山有些酒家的「謝師宴」，每席只收費一百三十八元。在物價、租金和各項開支均告上漲的今天，百餘元一席酒菜雖已無甚吃頭，但亦可反映出酒樓業商人爲了採取守勢擺過攻勢，已不得不降低利潤以適應一般居民消費力低弱的情況，從而爭取多做一些生意。甚至在港九市區中的多家，酒家現亦各別或聯合接做經濟「謝師宴」、「暑假聯歡」和「週日家庭樂」等酒菜生意。每席價目多定爲二百元到二百五十元之間，有些酒樓且表明免收小賬和雜費，甚至每席還奉送汽水一打及啤酒兩瓶，有些酒家則以地方寬敞，連開百餘席來招引顧客。有些「週日家庭樂」酒席，則選定在酒樓夜總會之內開設，免收入場券，每席只收二百元。這與今年首季一些大酒家專做逾千元高價酒席的情況相比，實已變化很大了。

股市地產持續疲淡 酒樓經營困難加深

據了解，今年因港幣的無形貶值日見加劇，各種主副食品均告漲價，若鮑、燃料和各項皮費開支亦增重，許多酒樓已把毛利提高至七分錢，即比過去的賺五、六分錢已有所提高。但自從首季新開的工廠減少，工人就業數目減少，以及第二季內股價持續急跌六成多，地產物業市況亦轉告一片疲弱之後，許多酒樓的營業額都已減縮二成左右。每席二千餘元而以少數豪客爲對象的高價酒菜，現在一些大酒樓已根本不敢再推出。就算一般婚嫁的喜慶筵席，中上顧客目前也只能負擔每席約五百元的菜金。有些不夠生意做的酒家，現正爭取多做一些經濟「謝師宴」、「社團聯歡」等酒席，因每席席金只得二百元到二百餘元，毛利自然就拉不到七分錢。故在今年的暑期淡季中，酒樓業降低利潤爭做生意的現象，已是十分明顯了。

有些酒家現在在中午茶市結束後，已提早在下午三時即開始接做「雀局菜」生意。「雀局菜」的收費，有些是六十元，有些則只爲四、五十元，但人客則可在酒家逗留大半天之久。一些因晚飯和宴會生意不夠做的酒家，迫得把廳堂「化整爲零」，並延長接做「雀局菜」生意的時間，且在菜價方面亦有競相減低的現象。可見在香港工商業大勢不好，股市與地產市持續疲淡的今天，酒樓業的經營困難也已陸續加深了。

菲商購貨轉活
最近到菲水泥二千餘噸

【本報訊】菲律賓商人最近向港扯購貨物比前些時稍爲轉活，惟所訂購的貨品仍以工業用品和日常必需品居多。菲律賓貨品輸來香港市場近日亦比前增多。

菲律賓入口商最近來單訂購的工業用品和日常必需品，有汽燈零件、五金及五金製品、機器及工模，樹膠工業、紡織工業和漆油工業用的化學原料和食用物品等。新訂單來港都比前些時增多。

近日菲律賓入口商來單訂貨所以比前些時稍爲活躍，原因有下述幾點：一，菲律賓自實施戒嚴令以來，菲入口商輸入貨品興趣低落。現在戒嚴令雖未取消，但經過較長時期減縮輸入，市面存貨漸疏，工業用品及必需消費品市價上升，入口有利可圖，入口商辦貨入口的興趣沒有過去那麼冷淡。二，菲中央銀行近日對入口商的申請輸入，批准較前多些，這因菲當局日前准商人自動填報補納漏稅，收入數億元菲幣，對菲外匯情勢不無少補，在這樣情況下，批准入口得以增加。三，近日輸菲貨物獲得菲駐港領事簽證比前多些。

菲律賓貨品近日輸來香港比前增多。如水泥及三夾板等來量相當大宗。貿易商在出口生意淡的情勢下，想辦些有利可圖的產品運來港。

【本報訊】據水泥商人說，菲律賓水泥近日續有二千餘噸抵港。該批貨原爲日本商人向菲律賓訂購的，[illegible]，便將貨物轉向本市場銷售。

該批菲律賓水泥抵港後，被某建築商人吸入。據說，由日本商行轉運來港推銷的菲律賓水泥，今後還將有較多的運到。

近日來，水泥市道仍屬穩定，因颱風季節已開始，一部分已施工的工程多趁颱風未到來之前趕工，故最近港九兩地成交的水泥仍不少。五羊牌水泥每噸船邊交貨價成一百六十三元，港產水泥售價仍穩企不變。

加多種貨品出口已開始實施管制
受美國禁大豆等輸出影響所致

【本報訊】據美聯社六月二十九日渥太華消息，加拿大貿易部長吉爾斯拔在該日宣佈，由該日半夜開始，對多種貨品的出口實施管制。受管制的出口貨包括棉籽、棉籽油、大豆、大豆餅、大豆粉、菜籽、菜籽餅、菜籽粉、亞麻籽、亞麻籽餅、亞麻籽及魚粉製品。他說，此舉是爲了穩定市場。

加拿大貿易部一名發言人說，並沒有規定受管制貨品的出口額，但是出口商輸出貨品，要向政府申請許可證。

美聯社消息說，美國在上星期三宣佈禁止大豆、棉籽及兩者的副產品出口，使得加拿大管制一系列農產品及其副產品出口成爲必要。該社報道，吉爾斯拔六月二十九日在下議院稱，實施出口管制使加拿大能夠照顧本國及傳統貿易伙伴的需要。

加拿大去年從美國輸入大豆約一千五百萬蒲式耳。吉爾斯拔說，加拿大政府已通知美國，希望美國繼續供應蛋白質飼料給加拿大。

一週經濟

西方金融的新動盪
——西德馬克搶購潮發生以後

滌濤　勁松

美元危機明顯深化

上週四，美元在法蘭克福跌到破紀錄低價，歐洲市場掀起搶購馬克潮，迫使西德在上週五將西德馬克升值百分之五點五。歐洲共同市場六國貨幣繼續對美元聯合浮動。

西德馬克搶購潮的發生，引致西德馬克的再度升值，表示西方貨幣金融出現又一次新的動盪，今年美元再度貶值以來西方貨幣金融亂局的新發展，美元危機的進一步加深。

這幾個月來，因美元危機加深而出現的西方金融的劇烈動盪，頻率很密，但大都以黃金暴升，美元挫跌爲特點。到了最近，在美國宣佈五月份外貿赤字一億五千餘萬美元後，人們對美元信心更加低落，再次紛紛拋出美元，搶購黃金，造成價位已高的歐洲黃金價格，進一步猛漲。香港九九金價上週三亦曾一度每兩上升至七五六·五元，飾黃金則漲爲七七七元，均繼續創第二次世界大戰以來之最高紀錄。

聯合浮動受到考驗

由於美元不斷下跌，西德馬克又成爲搶購的對象。西德中央銀行在到六月廿八日爲止的十二天內，又不得不吃進價值四十億馬克的歐洲貨幣。雖然如此，但是美元對西德馬克的比率，仍然跌到破紀錄的低價，使得西歐貨幣聯合浮動的系統受到嚴重的壓力。據西德官方表示，爲了「挽救〈國內經濟〉穩定計劃」，「減少國內通貨，並阻止通貨膨脹」的壓力，和「不考慮放棄參加聯合浮動的其他貨幣，保留百分之二點二五的浮動幅度」。在大量拋售馬克之後，不得不採取升值的行動。這件事情說明，一度被稱爲緩和西方貨幣危機的重要措施之一的西歐貨幣聯合浮動，正在面臨嚴峻的考驗。同樣，據外國通訊社報道，浮動中的日圓，亦處於微妙的地位。這些情況的出現，預示新的一次美元危機風暴，越來越接近了它的爆發點。

香港金融界的看法

隨着西德馬克的再度升值，此間金融界人士又關注到其他貨幣的變化。其中特別注意日圓與美元的變化。

銀行人士認爲，此次西德馬克正式升值百分之五點五，比它對美元的實際升值的幅度仍小。

從近月來此間外匯銀行掛出之西德匯牌價看，也可以觀察到西德馬克價值趨升之一斑。就六月一日來說，每百西德馬克尚只兌一九三·五港元；但到六月卅日卻已兌至二一一·三港元，即一個月內每百馬克足足升了一七·八港元。

此次西德馬克升值，已是今年來第二次。今後西德在出口方面將會遭遇到較大的困難，出口貨價高了，與別國出口貨競爭就不容易。今後香港進口的西德貨，來價也會高一些。

西德馬克升值後，金融界人士對於今後日圓的反應，是比較注意的。他們認爲，與西德馬克相似，日圓在西方貨幣中也比較強硬的。西德馬克升值之後，日圓難保不會受影響。如果日圓正式升值，或對美元的實際比價更高，則香港進口的日本原料，必然更加昂貴，對港日貿易產生不利的影響。

有些金融界人士對於美元的看法，仍屬觀望不定。有人說，美元危機在表面上可能暫時轉緩。但亦有人說，美[illegible]，西[illegible]況[illegible]速更鉅，拋美元者可能會更多。

洋行商人的看法

西德馬克升值百分之五點五消息傳到香港，適逢週末，洋行辦公時間只得半天。但當天上午有些代理西德貨品的洋行已暫停接單，更不肯賣大手現貨，即使對熟客亦僅作少量供應，生客戶就不供應了。因爲有些洋行商人認爲，今後從該地銷港貨物成本將會加重。在新訂貨價變化如未明朗之前，洋行商人就多不願大手放出現貨了。

「股票當舖」與股市

一家財務公司在上週三突然關門，使上週股價受到影響。總的說來，全週的股價是下跌的。本月廿七日恆生指數只差兩點多便跌破六百點關，是今年以來又一新低點。翌日雖升三十多點，週五復告下跌，[illegible]一些財務公司[illegible]有密切關係。

[illegible]香港財務公司如雨後春筍[illegible]對股價[illegible]押業務繼續收縮，這時一些以股票爲抵押[illegible]「股票當舖」、「應運而生」。這些「股票當舖」拿了客戶押揭的股票，在市場拋出沽淡，然後在較低價時補貨。它們這種[illegible]加了市場的壓力。

夏貨生意大局已定

夏貨季節雖然尚未算告一段落，但大局已定。根據商人初步估計，生意[illegible]期七成多至八成左右，七月份還是夏貨銷售時間，但已屬水尾生意。

因爲今年夏貨生意旺得遲，淡得早，百貨商被積存的貨品相當大宗，該行業銀根一直呈現緊絀。一些洋百貨商人指出，夏貨生意奇淡，並非偶然，而是由多方面因素造成的。其中最主要的是，西方貨幣金融動盪，香港工商業受到嚴重打擊；香港通貨膨脹加劇，物價飛漲；加上股票暴跌，地產物業市呆，使到作爲消費行業之一的百貨行業，受到較大的影響。

更弱，美元市場及「共同市場」金融「無所決定」。

日圓被認爲可能在未來三、四個月內保持強硬。

日彩色電視機五月份出口多

【本報訊】日本電子工業聯合會在六月二十九日發表，今年五月份日本輸出彩色電視機一萬六千九百八十九部，比去年同期增加百分之二十四點三。今年一月至五月的出口量爲八十四萬一千零二十部，比去年同期增加百分之二十七點四。但是，出口雖增，本國交貨量減少，今年頭五個月共[illegible]五萬九千零一十[illegible]部，比去年同期下降了百分之三點二。

今年頭五個月的產量爲三百三十一萬四千四百二十七部，比去年同期增加百分之四。今年五月份只生產六十三萬四千部，比去年同期減少了百分之十三點五。

日將續採強硬措施 英鎊會更軟弱

【法新社倫敦二十七日電】此間尼德堡銀行二十七日發表的經濟調查報告說，預料日本國會保持強硬，雖然日本在今年頭四個月內出現巨額的收支逆差。該銀行並預料英鎊[illegible]

萬象入口商人購買港貨縮減

【本報訊】萬象入口商最近向港扯購貨見減縮。據貿易商說，萬象入口商最近向港採購貨物續減。惟通常去銷貨品如藥品、日用雜貨、電器、布料、電池、海味等都繼續有相當新訂單寄來。但不久前去銷仍大宗的高級奢侈品，如雨天用品等，新訂單均告銳減。雨天用品翻單訂貨可說極少。

近日萬象入口商來單訂貨減縮，主要是該地市場已進入例常的淡銷季節，同時，再加[illegible]轉銷到泰國北部地區的貨再出口生意不好，入口商便不敢放手辦貨。生意，近日頗爲冷淡。萬象本地市場銷貨力有限，過去有不少入口貨[illegible]淡季來臨，此間貿易商售貨給萬象商人減少，[illegible]因在淡季中貨款回籠比平日困難。

疏市藥材品種 客商較多搜求

【本報訊】上週的藥材生意零碎，唯疏市品種客多搜求。雞黃、米寄，轉手貨做價續升。貢菊花、柴胡、山東到丹、北味子、白寄瑰、黃精等到埗受客歡迎。桂碎、桂衣外客持續找貨。阿膠、籽黃市況轉疏。淮山、沙參價定市行。

各地經濟

倫敦紅銅繼續猛漲 紐約美棉巨幅回升
泰國粟米產量可達二五〇萬噸

【本報訊】據美聯社倫敦六月二十九日消息，該日倫敦五金交易所的紅銅價格繼續猛漲。原因有二：一、西德馬克升值；二、用戶吸購。

紅銅現貨，六月二十九日收市每公噸七二三·五至七二四鎊，六月二十八日收市每公噸七一三至七一三·五鎊。銅絲棒三個月期貨，由六月二十八日收市每公噸六九七·五鎊，上漲到六月二十九日收市每公噸七〇八至七〇八·五鎊。

另據法新社六月二十九日倫敦消息，倫敦市場的紅銅庫存量，已由今年一月逾十八萬三千噸，減至目前四萬五千三百噸，估計本週會繼續劇減。

【本報訊】據外電報道，紐約的棉花交易所的美棉期貨價格，在六月二十八日大跌之後，在六月二十九日又大幅度回升。原因是出口有需求、西德馬克升值及買家趁低吸入。

六月二十九日收市價，每包比早一天收市價上升了八·五〇美元至一二·〇〇美元，其中以今年七月份期貨漲價最多。

各月美棉期貨，六月二十九日收市價如下（每磅美仙計算）：今年七月份：五三·八〇；十月份：五四·二〇；十二月份：五三·一三；明年三月份：五三·〇三；七月份：五二·[illegible]；十月份：四九·[illegible]

【本報訊】據[illegible]，美國今年四月份消費錫共[illegible]

【曼谷二十八日航訊】據泰國米商公會副理事長亦是泰國粟米土產商公會副理事長胡玉麟說稱，根據初步調查所得資料，如果今後保持風調雨順，則泰國新季粟米產量可能達到二百五十萬噸的數額。他相信新季粟米價格高昂，因美國盛產粟米地區近日因風災及暴雪過久，影響歉收，蘇聯方面需糧孔亟，近向美國訂購大宗小麥及粟米，刺激世界各地農產品上漲，泰國新季粟米價格步昇屬意料中事。

又說，目前泰國出口米商已停止購米，曼谷本地存米充足，京都存米總額共三十萬噸，惟其中估六、七成不適合本地市民食用，如熱米、米碎、米碎等類米，且日來早季新花米部分登場，外銷無着，影響之下，日來曼谷米價已一再下跌。

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

義宗丸 M.V. "GISO MARU" 七月三日由日抵港 七月四日收貨 即晚開行 直放：新加坡

名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU" 七月八日由日抵港 七月九日收貨 即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：四四五七〇九・四三九五〇四 四四五六八九・四三二六四一

正和海運株式會社 SEIWA LINE

來島丸 M.V. "KURU SHIMA MARU" 七月六日由天津新港抵港 七月七日收貨 八日開行 直放：古晉

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓一一〇至一一一室 電話：四四五七〇九・四三九五〇四 四四五六八九・四三二六四一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備

本期：七月十日抵港 十三日開行 下期：七月二十六日抵港 廿八日開行 （直透：新加坡、庇能）

貨客惠顧請到中環大道十八號本公司接洽爲荷 接載處：二二四一二六 客務部：二三二一三一 二三五二一二 電話：二四九〇九六（五條線）

順昌航業有限公司啓

日本海運

日本芷荊快輪 M.S. "JAPAN CANELA" 委內瑞拉、加勒比海特快航線 波多黎各中南美洲幹線

七月四日落貨 五日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SAN JUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN. SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS

貨客付貨請移玉步 歡迎 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：二三三八〇九一一八（八線）

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司・利來郵船公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	7月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾缽、紐卡素 ★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	8月20日	
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	7月12日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林布	7月24日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	7月4日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	7月26日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	7月17日	拉丁美洲各埠
	WONORATO		8月17日	
南非南美	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三碧	7月8日	南非各埠
	STRAAT NAGOYA		7月22日	南非[illegible]各埠
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	7月23日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	力打愛比	8月11日	

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE 美國西岸標準貨櫃航線

貨櫃快輪 太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 七月五日到港 七月五日開行

旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 七月十二日到港 七月十二日開行

興美捷成 M.S. "[illegible]" 七月十七日到港 七月十七日開行

往羅省、溫哥華B.C.、三藩市、西雅圖、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭

收貨站：九龍倉海運橋碼頭 截貨日期：船到前兩天下午五時 如蒙惠顧請與接儎處接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港接儎處：永成公司 澳門接儎處：同順洋行有限公司

M.V. HOI SHING 海盛輪 直透山打根 斗湖 七月十四日收貨 十五日開行 惠南有限公司 李寶椿大廈八二〇室 電話：四[illegible]

「新城」客輪 M.V. "KOTA SINGAPURA" 「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 「和城」輪 M.V. "KOTA AMAN" 「海英」輪 M.V. "HAI ENG" 「裕城」輪 M.V. "KOTA MAJU" 直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, BANDAR SHAHPUR, KHORRAMSHAHR & BASRAH; DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQABA 太平船務（香港）有限公司啓 電話：五一二三六一七四（五線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航線 好格快輪 M.S. "ELKA" 七月四日抵港 五日開行 直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA 兼收：BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

歐洲定期航線 大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月十八日落貨 二十日開行 第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU" 八月二日抵港 四日開行 直航：漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹（倫敦由鹿特丹轉）

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：二三三八〇九一一八（八線） 澳門代理：星華船務公司 電話：二七九七 二四七八（八線）

南華 今天獻映 連環大追殺　洋 選映 英雄兒女　世界乒乓名將　針灸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
嘉娜馬士基 CLARA MAERSK(上午)	美國	海厦	捷成
畢茨堡 PITTSBURG(上午二時)	日本	葵涌	海陸
新東京 ZIM TOKYO(上午十時)	美國	九龍倉	新興行
寶廸 PERSEUS(上午九時)	馬尼拉	A22	太古
弗列安士 FRIEDRICH ENGELS(上午十時)	日本	A34	東亞
月星 MOON STAR(下午六時)	釜山	油蔴地	新興行
安多拿 ANDORRA(下午)	歐洲	九龍倉	寶隆
丹地 M.M.DANT(下午八時)	美國	A5	怡和
邊那雲 BENAVON(下午五時)	歐洲	葵涌	邊行
高素華 KOSOVO(中午)	日本	A24	華林
碧高 WESER BROKER(上午一時)	關島	九龍倉	海鐵
安高拿 ANCONA(上午)	歐洲	九龍倉	寶隆
力加馬士基 LICA MAERSK(上午)	美國	海厦	捷成
金華 KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
立信士 NAXOS(上午十時)	澳洲馬尼拉	A1	福來
寶功 PARAGON(下午)	印尼	油蔴地	亞非
大順利 ATLANTIC FURY(下午)	日本	A	怡和
本渡 HONDO(中午)	日本	A4	寶隆
惠來三號 HUEI LAI No.3(下午)	基隆	油蔴地	東海
海洋蘇伊士 OCEANIC SUEZ(上午十時)	曼谷	A8	明仁
士打巴里 STRAAT BALI(上午六時)	南非	A26	渣華
CRYSTAL CAMELLIA(下午三時)	日本	B15	天祥
大中山 TAICHUNGSHAN(下午七時)	曼谷	B10	順昌
奧蘭橋 BAY BRIDGE(上午七時)	美國西岸	九龍倉	川崎
日本 JAPAN(下午)	歐洲	九龍倉	寶隆
興美捷成 HEINRICH JESSEN(下午六時)	日本	葵涌	小山
安武士 ANDROS(上午八時)	高雄	A6	福來
大同 TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
海英 HAI ENG(下午)	青島	B12	太平
德光丸 TOKUKO MARU(下午二時)	日本	B7	萬非達

今日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
金華 KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
成隆丸 SEIRYU MARU(下午)	新加坡巴生	B13	永泰
關山丸一號 SENZAN MARU No.1(下午)	雅加達	B1	高洲
新東京 ZIM TOKYO(凌晨四時)	大阪洛杉磯紐約	九龍倉	新興行
安高拿 ANCONA(上午十時)	橫濱	九龍倉	寶隆
邊那雲 BENAVON(上午十時)	高雄	葵涌	邊行
CHRYSANTEMA(上午八時)	橫濱	北角碼	華林
嘉馬士基 CLARA MAERSK(中午)	曼谷	海厦	捷成
力加馬士基 LICA MAERSK(中午)	曼谷	海厦	捷成
LUSTROUS(上午十時)	越南	青衣島	美孚
諾克福丸 NORFOLK MARU(下午)	德班西非	A2	大三
畢茨堡 PITTSBURG(上午四時)	高雄	葵涌	海陸
星洲至尊 SINGAPORE PRIDE(上午七時)	基隆	海厦	港郵
碧高 WESER BROKER(下午六時)	神戶	九龍倉	海鐵
奧蘭橋 BAY BRIDGE(下午)	釜山日本美國西岸	九龍倉	川崎

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
林肯總統 PRES.LINCOLN	美國	九龍倉	總統
義宗丸 GISO MARU	日本	A	海聯
吉勇 GEH YUNG	台灣	九龍倉	港郵
成都 CHENGTU	高雄	B11	太古
金熊 GOLDEN BEAR(上午)	加州	海厦	太平洋
建華二號 KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
林武士 LEMNOS(下午六時)	澳洲	A21	福來
士打法蘭堅 STRAAT FRANKLIN(下午)	高雄	A23	渣華
太佳士 TAGUS	美國東岸	A	百保利
維也納 VIENNE	台灣	A	沙晤

明日出口船隻

船名	開往港口	停泊地點	公司
佛列安士 FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	A34	東亞
高素華 KOSOVO(中午)	來拉加的港	A24	華林
立信士 NAXOS	基隆高雄	A1	福來
林肯總統 PRES. LINCOLN	紐約	九龍倉	總統
興美捷成 HEINRICH JESSEN(上午八時)	高雄美國西岸	葵涌	泛洋
金熊 GOLDEN BEAR	加州	海厦	太平洋
明禮 MING LI	基隆	油蔴地	明仁
大同 TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
福昌 GREAT GLORY	A10	大信
多加蘭 TOGARAN	油蔴地	通裕
海星 DESIGNER	九龍倉	[illegible]
復協 UNION COMPANION	A5	道亨
有利來 UNIWORLD	華潤碼頭	亞華
峇里海 BALISEA	A27	招商局
萬里 VARILD	B18	[illegible]
英金 YINKIM	B26	港粵
美金 MUI KIM	B9	港粵
有利華 UNIVERSE	B19	亞非
山辰丸 YAMATATSU MARU	油蔴地	[illegible]
康納 JOLLITY	荔枝角	招商局
白海 WHITE SEA	西環	[illegible]
DONG MING	A30	招商局
東勝 ORIENT VICTORY	B3	[illegible]
ANN FORTUNE	B20	[illegible]
BEACONS	A38	[illegible]
明禮 MING LI	油蔴地	明仁
新曼谷 NEW BANGKOK	B17	利通
寶廸 PERSEUS	A22	太古
惠風 FORTUNEWIND	九龍倉	信誠
月星 MOON STAR	B4	新興行
安多拿 ANDORRA	九龍倉	寶隆
丹地 M.M. DANT	A5	怡和
寶功 PARAGON	油蔴地	[illegible]
白莉莉 WHITE LILY	A44	[illegible]
飛航 FEIHANG	A32	招商局
LUNA VENTURE	A3	怡和

入口船期預告

船名	來港口	月日	公司
高德碧 GUDRUN BAKKE	西澳洲	7月4	鐵行
瑪士威 MAERSK WAVE	日本	7月4	捷成
大豐 TA FONG	依力	7月4	新興行
義宗丸 GISO MARU	日本	7月4	海聯
有信丸 YUSHIN MARU	日本	7月4	協成
陽泰丸 YOTAI MARU	日本	7月4	東洋
興和丸 KOWA MARU	日本	7月4	東洋
瑪嘉烈來克 MARGARET LYKES	墨西哥灣	7月4	怡和
雅拉馬耶 JALAMATSYA	美國	7月4	摩拿
香港怡美利 THOMASEVERETT	曼谷	7月4	福來
海德 HALLDIS	沙巴	7月4	多利順
FOSSANGER	台灣	7月4	國光
福強 GREAT POWER	高雄	7月4	大信
蘇丹 SUDAN	馬尼拉	7月4	太古
HWAP YUGG DIANA	日本	7月5	萬非達
好格 ELKA	中國	7月5	泛洋
日本茝蘭 JAPAN CANELA	日本	7月5	泛洋
亞蓮馬士基 HELENE MAERSK	日本	7月5	捷成
麥堅利總統 PRES. MCKINLEY	美國	7月5	總統
新金鳳 JANE PHOENIX	曼谷	7月5	金榮
諾比拉 NORBELLA	歐洲	7月5	沙晤
金利時 ASCANIUS	新加坡	7月5	太古
亞拿摩 ALAMOTI	台灣	7月5	摩拿
仁勇丸 JINYU MARU	日本	7月5	大三
依雲 IVAN.K	美國西岸	7月5	華林
皇上威 KINGSVILLE	西北太平洋	7月5	百保利
夏威夷 HAWAII	曼谷	7月5	怡和
安德烈 ANDRZEJ STRUG	歐洲	7月5	天祥
卡瓦列路 KAVALEROVO	海參崴	7月5	柏力治
祈福馬士基 CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	7月5	捷成
威士恩 VISAYAN	日本	7月6	泰山
瑪利亞羅仙路 MARIA ROSELLO	新加坡	7月6	大昌
海峽火星 STRAIT MARS	日本	7月6	天祥
萬流 WANLIU	澳洲高雄	7月6	太古
杜柳士 TOU LOUSE	日本	7月6	百利保
卡迪根灣 CARDIGAN BAY	美國	7月6	太古
哥連多丸 CORINTO MARU	日本	7月6	大三
來島丸 KURUSHIMA MARU	新港	7月6	海聯
利虹 NIHON	歐洲	7月6	寶隆
麥西西總統 PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	7月6	美郵
加威 GALWAY	高雄	7月6	太古
海豐 OCEAN HARVEST	日本	7月6	大三
太光丸 TAIKO MARU	日本	7月6	小山
新基隆 NEW KEELUNG	曼谷	7月7	利通
保必地 PAPE	日本	7月7	三利
基天文 CLEMENTINE	波斯灣印度	7月7	捷成
順明 CRYSTAL UME	日本	7月7	中央
太平洋電星 PACIFIC TELSTAR	美國	7月7	港郵
士打莫三鼻給 STRAAT MOZAMBIQUE	上海	7月7	渣華
復安 UNION CONCORD	台灣	7月7	道亨
長洲 CHEUNG CHAU	台灣	7月7	太來
香港誠實 H.K. TRUTH	台灣	7月7	港郵
邊德 BENDEARG	英國	7月7	邊行
海華 HALLVARD	沙巴	7月7	多利順
茨城丸 IBARAKI MARU	日本	7月7	日郵
步沙 SIPSAH	波斯灣	7月7	東海
日出丸 HIDE MARU	日本	7月7	大三
凌勇 LING YUNG	台灣	7月7	港郵
明俊丸 MEISHUN MARU	新加坡	7月7	大三
南非萬德爾 S.A. VAN DER STEL	日本	7月7	怡和
能代丸 NOSHIRO MARU	日本	7月7	日郵
新城 KOTA SINGAPURA	新加坡	7月7	太平
海輝 HAI FEI	曼谷	7月7	太平
遠東海員 ORIENT MARINER	日本	7月7	海陸
斯利地 SLIDRE	關島	7月7	怡和
佳洋丸 KEIYO MARU	神戶	7月8	永泰
聖庇路 SAN PEDRO	日本	7月8	海陸
大美士 THEMIS	新加坡	7月8	百保利
東聯 DON RENE	馬尼拉	7月8	東源
赫力勵 HRVATSKA	約港	7月8	華林
立信士 NAXOS	台灣	7月8	福來
名古屋丸 NAGOYA MARU	日本	7月8	海聯
范倫總統 PRES. VAN BUREN	美國	7月8	總統
馬地堡 MAGDEBURG	歐洲	7月8	東亞
卡爾馬士 KARL MARX	歐洲	7月8	東亞
宮鶴丸 MIYATSURU MARU	日本	7月8	日郵
嘉查士 CALCHAS	英國	7月8	太古
皇后威利 QUEENSVILLE	新加坡	7月8	百保利
太平洋熊 PACIFIC BEAR	南非	7月8	太平洋
施德寶 STRATHBRORA	波斯灣	7月8	鐵行
東寶 SERPENS	馬尼拉	7月8	東源
蘭星 LANSINGACE	日本	7月8	中央
高麗郵 KOREAN MAIL	西貢	7月8	福來
若狹丸 WAKASA MARU	新加坡	7月8	日郵
協業丸 KYOGO MARU	神戶	7月9	永泰
宗像丸 MUNESHIMA MARU	日本	7月9	川崎
星后 QUEEN STAR	釜山	7月9	新興行
利金蘭力 REGENTLILAC	日本	7月9	天祥
寶利怡美利 PABLOEVERETT	日本	7月9	福來
瑪蓮馬士基 MAREN MAERSK	日本	7月9	捷成
士打香港 STRAAT HONGKONG	南非	7月9	渣華
大好 TAEHO	台灣	7月9	港郵
多加士 TORTUGAS	墨西哥灣	7月9	百保利
田納西 TENNESSE	波斯灣	7月9	百保利
邊羅華士 BENLAWERS	英國	7月9	邊行
馬德拉斯丸 MADRAS MARU	日本	7月9	大三
格蘭總統 PRES. GRANT	美國	7月9	總統
香港代表 HONGKONG DELEGATE	台灣	7月9	港郵
美國百靈 AMERICAN LARK	美國	7月9	美輪
八坂 YASAKA	日本	7月9	東洋
施連娜 CELLINA	日本	7月9	天祥
南非康特丹 S.A.CONSTANTIA	南非	7月10	怡和
愛菲馬士基 EFFIE MAERSK	美國	7月10	捷成
美利怡美利 MAKEVERETT	日本	7月10	福來
和城 KOTA AMAN	中國	7月10	太平
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU	日本	7月10	大三
佐渡丸 SADO MARU	日本	7月10	日郵
大勞士 DEFIANCE	美國	7月10	和捷
沙敏夫 SURCOUF	歐洲	7月10	沙晤
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA	新加坡	7月10	東亞
藍塘洲 LAMTONG CHAU	波斯灣	7月10	太來
倫娜馬士基 LUNA MAERSK	馬尼拉	7月10	捷成
大寶山 TAIPOOSHAN	新加坡	7月10	順昌
大龍山 TAILUNGSHAN	曼谷	7月11	順昌
彥根丸 HIKONE MARU	日本	7月11	日郵
東方友誼 ORIENTAL AMIGA	美國	7月11	港郵
東方明珠 ORIENTAL PEARL	美國	7月11	港郵
士打那騷 STRAAT NASSAU	非洲	7月11	渣華
神運丸 SHINUN MARU	日本	7月11	川崎
精榮丸 SEIYEI MARU	日本	7月11	協成
邊那地 BENARTY	高雄	7月11	邊行
金華山丸 KINKASAN MARU	日本	7月11	大三
古晉 KUCHING	日本	7月11	東洋
士打神戶 STRAAT KOBE	神戶	7月11	渣華
長良丸 NAGARA MARU	新加坡	7月12	日郵
瑪羅利來克 MALLORY LYKES	墨西哥灣	7月12	怡和
攝津丸 SETTSU MARU	日本	7月12	日郵
大光 TAIKO	歐洲	7月12	寶隆
神隆丸 YURYU MARU	日本	7月12	嘉信
大之家 TIJUCA	墨西哥灣	7月12	百保利
多威 TOURVILLE	台灣	7月12	沙晤
瑪士榮 MAERSK WIND	日本	7月12	捷成
雄星 STAR BELLATRIX	波斯灣	7月12	福來
航友 GRAND NAVIGATOR	日本	7月12	海陸
長城 KOTA PANJANG	黃埔	7月12	太平
伯榮丸 HAKUEI MARU	日本	7月12	東洋
旭光丸三號 KYOKKO MARU No.3	日本	7月12	小山
奧戴利亞 AL ODAILIAH	日本	7月13	怡和
安迪 ASIAN ENTERPRISE	澳洲高雄	7月13	太古
查樂馬士基 CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月13	川崎
愛蓮碧奇 ELLEN BAKKE	星洲	7月13	鐵行
美達菲亞 MEDORFEA	歐洲	7月13	沙晤
寶德和 PROTESILAUS	馬尼拉	7月13	太古
聖路易士丸 ST.LOUIS MARU	日本	7月14	大三
安利 ANAT	日本	7月14	新興行
加利茂 KALEMYO	日本	7月16	新興行
菲巴丹 PHIL. BATAAN	美國	7月17	大丁

出口船期預告

歐洲線

船名	開往港口	月日	公司
本渡 HONDO	漢堡歐洲	7月5	寶隆
維也納 VIENNE	倫敦利夏化漢堡	7月5	沙晤
加威 GALWAY	里斯本	7月7	太古
邊那雲 BENAVON	漢堡南安普頓	7月7	邊行
利虹 NIHON	鹿特丹漢堡	7月7	寶隆
金利時 ASCANIUS	里斯本來梭士	7月8	太古
凌勇 LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月8	港郵
施連娜 CELLINA	意大利	7月10	天祥
邊那地 BENARTY	里斯本倫敦漢堡	7月12	邊行
攝津丸 SETTSU MARU	地中海	7月13	日郵
查樂馬士基 CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐	7月14	川崎
美達菲亞 MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月14	日郵
希爾 HEL	漢堡歐洲	7月16	天祥
利謝德 NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月18	寶隆
安高拿 ANCONA	熱那亞馬賽西班牙	7月18	寶隆
德安娜 TATIANA	利夏化漢堡	7月18	沙晤
九龍灣 KOWLOON BAY	鹿特丹南安普頓	7月19	太古
大和丸 DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	7月20	東洋
星洲至尊 SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	7月20	港郵
伊利馬 EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	7月21	大西洋
蘇格蘭丸 SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	7月21	川崎
加賀丸 KAGA MARU	北歐	7月21	日郵
檀香山 HONOLULU MARU	地中海	7月24	大三
亞仙 ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	7月25	捷成
富山 TOYAMA	鹿特丹漢堡	7月26	寶隆
奧蘭堡 ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	7月27	東亞
佐士丹 GORJISTAN	里斯本	7月28	太古
威士達 WESTERKERK	地中海	7月29	寶隆
美德利安娜 MEDARIANA	熱內亞馬賽	7月29	沙晤
香港快車 H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	7月30	捷成
比拿勵芳 BELLEROPHON	歐洲來梭士	7月31	太古
伊利貝 EURYBATES	倫敦漢堡	8月1	大西洋
寶麗班 BORIBANA	漢堡歐洲	8月2	寶隆
第二國際丸 KOKUSAI MARU No.2	漢堡利物浦鹿特丹	8月4	泛洋
星洲凱旋 SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡鹿特丹	8月6	港郵
邊利達 BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	8月7	邊行
諾比拉 NORBELLA	地中海	8月8	沙晤
華洛時 VANOISE	倫敦利夏利漢堡	8月9	沙晤
邊羅華士 BENLAWERS	里斯本倫敦漢堡	8月10	邊行
巴士拿 BASRA	漢堡歐洲	8月11	寶隆
基士頓馬士基 CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐	8月11	川崎
伊予丸 IYO MARU	地中海	8月11	日郵
美達蓮 MEDELENA	熱內亞馬賽	8月13	沙晤
東京灣 TOKYO BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月14	太古
立端多巴士 NEPTUNE TOPAZ	倫敦利夏化漢堡	8月14	怡和
祖蘭地亞 JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	8月16	寶隆
亞羅西 AROSIA	地中海	8月16	寶隆

印・巴・中東線

船名	開往港口	月日	公司
海英 HAI ENG	紅海	7月4	太平
雅拉馬耶 JALAMATSYA	孟買馬德拉斯吉大港	7月5	摩拿
好格 ELKA	紅海	7月7	泛洋
長洲 CHEUNG CHAU	波斯灣	7月8	太來
能代丸 NOSHIRO MARU	紅海	7月8	日郵
杜柳士 TOULOUSE	波斯灣	7月9	百保利
宮鶴丸 MIYATSURU MARU	仰光吉大港	7月9	日郵
馬德拉斯丸 MADRAS MARU	科倫坡	7月10	大三
美利怡美利 MAKEVERETT	吉大港仰光	7月11	福來
和城 KOTA AMAN	波斯灣	7月12	太平
阿奧戴利 AL ODAILIAH	波斯灣	7月14	怡和
先導康拿 STRATHCONON	波斯灣	7月14	鐵行
加利茂 KALEMYO	仰光	7月17	新興行
麥利怡美利 MURRAYEVERETT	吉大港仰光	7月21	福來
紐列 NURITH	孟買吉依力	7月23	新興行
南城 KOTA MAJU	紅海	7月23	太平
雄星 STAR ANTARES	波斯灣	7月24	福來
若松丸 WAKAMATSU MARU	波斯灣	7月24	日郵
穗高山丸 HODAKASAN MARU	紅海	7月24	大三
寶星 STAR PROCYON	波斯灣	7月26	福來
卡蘿娜 CLAUDINE	波斯灣	7月27	捷成
藍塘洲 LAMTONG CHAU	波斯灣	8月1	太來
香港怡美利 THOMASEVERETT	加爾仰光	8月3	福來
坪洲 PING CHAU	紅海	8月12	太來

東南亞線

船名	開往港口	月日	公司
CRYSTAL CAMELLIA	新加坡巴生	7月4	天祥
義宗丸 GISO MARU	新加坡	7月4	海聯
美霧 AMERICAN MIST	馬尼拉	7月4	美輪
新曼谷 NEW BANGKOK	雅加達	7月4	利通
德光丸 TOKUKO MARU	新加坡	7月4	萬非達
瑪士威 MAERSK WAVE	新加坡印尼	7月5	捷成
大中山 TAICHUNGSHAN	曼谷	7月5	順昌
金玫瑰 GOLDEN ROSE	雅加達泗水	7月5	泛亞
亞蓮馬士基 HELENE MAERSK	西貢新加坡	7月5	捷成
美明二號 AMERICAN MING/TWO	新加坡	7月5	美輪
寶功 PARAGON	印尼	7月5	亞非
HWAP YUGG DIANA	新加坡	7月6	萬非達
仁勇丸 JINYU MARU	新加坡	7月6	大三
海峽火星 STRAIT MARS	新加坡巴生	7月7	天祥
同豐 TUNG FONG	西哈努克港	7月7	海通
新金鳳 JANE PHOENIX	曼谷	7月7	金榮
保必地 PAPEETE	西伊里安	7月8	三利
順明 CRYSTAL UME	雅加達泗水	7月8	中央
威士恩 VISAYAN	新加坡巴生	7月8	泰山
多馬都 TOMBATU	印尼	7月8	通裕
來島丸 KURUSHIMA MARU	古晉詩巫	7月8	海聯
新城 KOTA SINGAPURA	新加坡巴生港	7月8	太平
佳洋丸 KEIYO MARU	新加坡巴生	7月9	永泰
名古屋丸 NAGOYA MARU	新加坡	7月9	海聯
東寶 SERPENS	馬尼拉	7月9	東源
蘭星 LANSINGACE	馬尼拉	7月9	中央
協業丸 KYOGO MARU	新加坡巴生	7月10	永泰
利金蘭力 REGENT LILAC	新加坡巴生	7月10	天祥
寶利怡美利 PABLOEVERETT	新加坡印尼	7月10	福來
東聯 DON RENE	山打根	7月10	東源
扇洋丸 SENYO MARU	[illegible]	7月10	高洲
協德 HIAP TECK	雅加達	7月11	新盛
海輝 HAI FEI	印尼	7月11	太平
古晉 KUCHING	新加坡	7月12	東洋
大龍山 TAILUNGSHAN	曼谷	7月12	順昌
神運丸 SHINUN MARU	新加坡	7月12	川崎
大寶山 TAIPOOSHAN	新加坡棉蘭	7月12	順昌
多宇 TOWUTI	印尼	7月12	通裕
神隆丸 YURYU MARU	雅加達	7月13	嘉信
長城 KOTA PANJANG	新加坡棉蘭	7月13	太平
有利華 UNIVERSE	印尼	7月13	亞非
瑪士榮 MAERSK WIND	新加坡印尼	7月13	捷成
寶國 TREASURE COUNTRY	西貢西哈努克港	7月16	[illegible]華

台灣・南朝鮮・日本線

船名	開往港口	月日	公司
惠來三號 HUEI LAI No.3	基隆	7月4	東海
月星 MOON STAR	釜山	7月4	新興行
建華二號 KIEN HWA No.2	高雄	7月4	東海
林武士 LEMNOS	基隆高雄	7月4	福來
東海 TUNG HAI	高雄	7月5	東海
香港怡美利 THOMASEVERETT	日本釜山	7月5	福來
海民 HAI MING	基隆	7月6	東海
海德 HALLDIS	日本	7月6	多利順
明智 MING CHIH	基隆	7月6	明仁
卡瓦列路 KAVALEROVO	海參崴	7月6	柏力治
安德烈 AND.STRUG	日本	7月6	天祥
東發 TUNG FAU	基隆	7月6	東海
明俊丸 MEISHUN MARU	日本	7月7	大三
新基隆 NEW KEELUNG	那霸	7月8	利通
步沙 SIPSAH	日本	7月8	東海
海華 HALLVARD	日本	7月8	多利順
斯利地 SLIDRE	關島	7月8	怡和
加爾馬 KARL MARX	日本	7月9	東亞
赫力勵 HRVATSKA	日本	7月9	華林
若狹丸 WAKASA MARU	日本	7月9	日郵
海王 HAI WANG	基隆	7月10	東海
明義 MING YEE	基隆	7月11	明仁
星后 QUEEN STAR	釜山	7月11	新興行
長良丸 NAGARA MARU	日本	7月13	日郵

非洲線

船名	開往港口	月日	公司
大順利 ATLANTIC FURY	南非	7月4	怡和
士打法蘭堅 STRAAT FRANKLIN	西非	7月6	渣華
日出丸 HIDE MARU	南非	7月8	大三
茨城丸 IBARAKI MARU	南非	7月8	日郵
南非萬德爾 S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
士打莫三鼻給 STRAAT MOZAMBIQUE	南非	7月9	渣華
瑪蓮馬士基 MAREN MAERSK	角城西非	7月10	捷成
宗像丸 MUNESHIMA MARU	西非	7月11	川崎
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU	南非	7月11	大三
佐渡丸 SADO MARU	西非	7月11	日郵
士打神戶 STRAAT KOBE	東非	7月12	渣華
金華山丸 KINKASAN MARU	西非	7月12	大三
彥根丸 HIKONE MARU	東非	7月12	日郵
多威 TOURVILLE	德班西非	7月14	沙晤
安力 ANAT	南非	7月16	新興行
[illegible] QUESHET	西非	7月20	新興行
士打名古屋 STRAAT NAGOYA	南非	7月22	渣華
夏灣拿丸 HAVANA MARU	德班西非	7月24	[illegible]
MARITIME EXPLORER	東非	7月24	大三
AUSTRALIND	南非	7月24	怡和
士打菲士高 STRAAT FRESCO	西非	7月26	渣華
士打林布 STRAAT LOMBOK	東非	7月27	渣華
士打巴里 STRAAT BALI	南非	7月28	渣華
南丫島 LAMMA ISLAND	德班西非	8月1	太來
沙敏夫 SURCOUF	德班西非	8月5	沙晤
南非康特丹 S.A.CONSTANTIA	南非	8月8	怡和
巴拿馬丸 PANAMA MARU	西非	8月8	大三
捷士巴馬士基 JESPER MAERSK	角城西非	8月10	捷成

美洲線

船名	開往港口	月日	公司
寶廸 PERSEUS	美亞美沙灣拿美大西洋	7月4	太古
吉勇 GEH YUNG	三藩市	7月4	港郵
海洋蘇伊士 OCEANIC SUEZ	紐約查里斯頓	7月4	明仁
太平 TAI PING	紐約蒙特里爾	7月5	百保利
蘇丹 SUDAN	墨西哥灣	7月5	太古
日本茝蘭 JAPAN CANELA	加勒比海	7月6	泛洋
瑪嘉烈來克 MARGARET LYKES	墨西哥灣	7月6	怡和
福強 GREAT POWER	紐約	7月6	大信
FOSSANGER	波特里蘭多倫多	7月6	國光
夏威夷 HAWAII	西雅圖溫哥華	7月6	怡和
依雲 IVAN K.	加州	7月6	華林
祈福馬士基 CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	7月6	福來
太光丸 TAIKO MARU	美國西岸	7月6	山下
麥堅利總統 PRES.MCKINLEY	加州	7月6	總統
興美捷成 HEINRICH JESSEN	美國西岸	7月7	泛洋
遠東海員 ORIENT MARINER	美國	7月7	海陸
亞拿摩 ALAMOTI	加州溫哥華	7月7	摩拿
哥連多 CORINTO MARU	加勒比海	7月7	大三
海豐 OCEAN HARVEST	洛杉磯紐約	7月7	大三
大美士 THEMIS	溫哥華委內瑞拉	7月7	百保利
聖庇路 SAN PEDRO	美國	7月8	海陸
范倫總統 PRES. VAN BUREN	加州	7月9	總統
皇后威利 QUEENSVILLE	紐約蒙特里爾	7月9	百保利
復安 UNION CONCORD	查里斯頓紐約	7月10	道亨
美國百靈 AMERICAN LARK	加州紐約	7月10	美輪
大好 TAEHO	紐約查里斯頓	7月10	港郵
大勞士 DEFIANCE	紐約	月10	和捷
高麗郵 KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	7月10	福來
格蘭總統 PRES.GRANT	紐約	7月10	總統
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	7月11	東亞
香港代表 H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	7月11	港郵
航友 GRAND NAVIGATOR	美國	7月12	海陸
旭光丸三號 KYOKKO MARU No.3	墨西哥灣	7月12	山下
倫娜馬士基 LUNA MAERSK	紐約	7月12	捷成
瑪羅利來克 MALLORY LYKES	墨西哥灣	7月13	怡和
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU	墨西哥灣	7月14	大三
寶德和 PROTESILAUS	美亞美沙灣拿	7月14	太古
海港橋 HARBOUR BRIDGE	美國西岸	7月14	川崎
東方明珠 ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	7月14	港郵
新蒙特里爾 ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	7月14	新興行
碧珠 WESER DISPATCHER	美國西岸	7月15	海鐵
愛蓮碧奇 ELLEN BAKKE	溫哥華	7月15	鐵行
聖路易 ST. LOUIS	美國	7月15	海陸
美國金槍 AMERICAN LANCER	加州紐約	7月16	美輪
太平洋熊 PACIFIC BEAR	加州	7月16	太平洋
傑佛遜總統 PRES. JEFFERSON	加州	7月16	總統
福捷 GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	7月17	大信
惠明 WYOMING	檀香山加州	7月18	怡和
嘉馬士基 CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	7月18	捷成
康斯坦士 CONSTANCE	西雅圖溫哥華	7月19	美邦
丹地 M.M. DANT	西雅圖溫哥華	7月19	怡和
溫拿沙 WONOSARI	中西美	7月19	渣華
加路拿 KAROTUA	新奧爾良紐約	7月20	東海
天馬利 TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	7月20	百保利
PSKOV	洛杉磯三藩市	7月21	華林
菲律賓丸 PHILIPPINE MARU	南美	7月21	大三
美國自由 AMERICAN LIBERTY	加州紐約	7月21	美輪
海聖 OCEAN PRIMA	洛杉磯溫哥華	7月21	大三
東方騎士 ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	7月21	港郵
阿拉斯加郵 ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	7月21	福來

澳洲線

船名	開往港口	月日	公司
高德碧 GUDRUN BAKKE	西澳洲	7月5	鐵行
香港誠實 H.K.TRUTH	澳洲	7月8	港郵
萬流 WAN LIU	澳洲	7月8	太古
立信士 NAXOS	澳洲	7月9	福來
安迪 ASIAN ENTERPRISE	澳洲	7月16	太古
利士碧 KRISTIN BAKKE	西澳洲	7月18	鐵行
林武士 LEMNOS	澳洲	7月18	福來
芝萬宜 TJIWANGI	澳洲	7月20	渣華
山西 SHANSI	新西蘭	7月22	太古
國泰 CATHAY	澳洲	7月22	鐵行
捷斯碧 GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	7月22	鐵行
新疆 SINKIANG	澳洲	7月26	太古
西圖士 CITOS	澳洲	7月29	福來
東龍 EASTERN ROVER	澳洲	7月31	怡和

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令樂間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時58	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時56	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時35	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時30	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5-458151	明仁	5-438242	捷成	5-249201
大工	5-237061	倫成	5-232169	通裕	5-231124
大西洋	5-232007	金榮	5-234700	偉岸	5-249092
大阪三井	5-240171	百保利	5-253141	渣華	5-241181
大信	5-431237	東亞	5-236470	港郵	5-248071
川崎	5-250131	東海航運	5-230174	順利	5-460131
太平洋行	5-227011	東洋	5-250241	順昌	5-249096
太平洋	5-237191	東海	5-457061	振業行	5-460136
太平船務	5-236174	東源	5-445086	華林	5-228131
太古	5-246191	柏捷	5-452266	華夏	5-242161
太來	5-247771	招商局	5-440660	[illegible]	5-440146
大岸	5-237011	香港海運	5-236040	[illegible]	[illegible]
山下新日本	5-249600	高洲	5-457161	新興行	5-247111
日本郵船	5-248061	[illegible]	5-436864	[illegible]	[illegible]
中央	5-227191	美邦	5-220031	[illegible]	5-260101
永泰	5-456176	美成	5-480346	[illegible]	[illegible]
泛洋	5-236091	美輪	5-220171	摩拿	[illegible]
利通	5-231741	夏利[illegible]	5-220070	福來	[illegible]
亞非	5-242031	海外聯合	5-445109	邊行	[illegible]
沙晤	5-226144	海陸	5-256167	寶隆	5-227101
怡和	5-228011	海聯	5-457061	[illegible]	[illegible]
倫成	5-249430	泰山	[illegible]	[illegible]	[illegible]